



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 657 - ANY XLIII

Artà, 11 gener 2002

(1,80 euros)



**PROGRAMA
FESTA**

**SANT ANTONI
2002
(p. 22-23)**



Ha mort el popular escultor artanenc Pere Pujol.

Al cel sia.
(p. 6-7)



Els Reis Mags d'Orient arribaren a Artà

Les S.S.M.M. arribaren aquest any per un nou recorregut, el carrer Major, carregats de regals per els mes petits, finalitzant així les celebracions de les fetes de Nadal que s'han dut a terme al nostre poble. (p. 4-5)



**Es reprenen les obres portuàries a la Colònia
suspeses pel Tribunal de Justícia a l'any 1997
(p. 26-27)**

El tren s'atraca

**Col·locació de la primera travessa de la línia Enllaç-
Manacor-Artà-Cala Rajada**

(més informació p.9)




Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 657, 11 gener 2002

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

 Guillem Bisquerra, Rafel Carrió,
 Antoni Esteve, Lluís Gili, Pere J.
 Llull, Climent Obrador, Paula Ginard,
 Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

 Pere Alzamora, Antoni Amorós, Joan
 Caldentey, Jeroni Cantó, Colau
 Casellas, J. José Cladera, Josep Danús,
 Caterina Estelrich, Joan Martí, Eduar-
 do Valencia.

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN

DES D'INCA o SA POBLA

Aparcau el cotxe i fora problemes!!
HORARIS

INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22, 22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 6 fins a les 22.

Des de Sa Pobla, 30' abans que els d'Inca.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl. a dv. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl. adv. de 9 a 13 hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --
 Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC: - Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. M^a T. Esteve (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

 * **Arian ne Niesl i Catalina Caldentey,** odontòlogues. C/ Ciutat, 32 lr. e. Tel. 971 835735.

 * **J. Llaneras,** metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

 * **Guillem Roser,** metge estomatòleg. i **Antònia Puigserver,** odontòloga, C/ Fra Juniper Serra, 3, lr. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

 * **Monserrat Blanes, 6-A.** De dl a dv. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. **Dissabtes:** De 12 a 13,30 hores. **Urgències** Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl. a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)
Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm. dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h. i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

POMPES FUNEBRES:

 * **ARTANENQUES:** (Tels. : 971 829 260 i 617 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.

TRANS

 P P
 O Ú
 R B
 T L
 I
 C

SERVEI D'AUTOCARS

Artà-Palma: 8,05-9,30 - 14,50-19,20

Palma-Artà: 10,00 - 13,30-17,30 - 19,15

Artà-Manacor: 8,05-9,30 - 14,50-19,20

Manacor-Artà: 11,00-14,25 - 18,30 - 20,15

Artà - Cala Rajada: 11,30 - 14,55 - 18,55 - 20,40

C. Rajada - Artà: 7,45 - 9,05 - 14,30 - 19,00

Artà - Canyamel: 8,50 - 12,15 * (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,35 - 9* - 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts))

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteve: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 19,30h, de dl a dj, els divendres a la Residència i Convent 19 h.

-Dissabtes: Església 18 h, Convent 19 h. i Parròquia 19'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19 h, Parròquia 12 h. i 19,30 h, Sant Salvador 17 h. i Ermita 11 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia (4t diumenge)

Acol·lida-Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

Dissabtes: de 9 a 13'30 i de 18 a les 20 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 971 835017 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3^a Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut LL. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i **Averies:** 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteve dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

A ca ses monges: dm i dj a les 18 h.

Euro...mania o Euro...psicosis ?

La recent entrada en vigor de la moneda Euro realment ja és un fet ineludible des del dia 1 de gener d'enguany, encara que la pesseta pugui circular i circuli fins el 28 del pròxim mes de febrer.

Segons la premsa, una de cada dues compres ja es realitza amb la nova moneda i el 94% d'espanyols ja disposen d'ella malgrat només el 39% la utilitzen.

Pensem que aquestes dades poden ser realment verídiques perquè des del dia 2 la gent no atura d'anar als bancs i caixes a canviar les pessetes que, per un motiu o altre, tenien guardades davall el coxí o la ratjola. Al dir d'alguns directius de les nostres entitats bancaris locals, la gent que més acu-

deix i ha colapsat les oficines de canvi són les persones majors, tal volta perquè són jubilades i de qualque manera han de passar el temps, o tal volta per por de què els bancs no tinguessin euros suficients per atendre la demanda. I el curiós és que després trobes aquestes persones a la botiga i es queixen de què no saben manejar la nova moneda. Però l'han de tenir per si de cas, i en que sia per pura curiositat. A totes hores les oficines d'Artà (i no en parlem de les ciutats)

han estat fent cua des d'abans de l'hora d'obrir fins a la de tancar. Els embussos han estat freqüents ja que els canvis a la força són lents i engorrosos. Els més perjudicats han estat les persones que per efectes de la seva feina o negoci es veuen en la obligació d'acudir al banc o caixa a diari per efectuar les operacions propies del seu negoci o empresa. Segons opinions de la

I no acabarà tan fàcilment, d'ara endavant sortiran els duros "negres". Els qui tenen la sort de tenir un sarró ple de diners a casa, es posaran a canviar 2.500.000 pessetes diaris fins que no en tinguin cap a caseva. D'aquesta manera ja tendran euros "negres" per mor de la mesura que Hisenda permet de fer els canvis de tanta quantitat. Això pensaran i diran és una

burrada els que no han pogut guardar diners a caseva perquè no han tengut cap negoci que els ho hagi permet o perquè no han tengut cap classe d'herència important. En canvi els qui han sabut o tengut mitjans de fer diners a mans plenes se'n rentaran les mans de



mateixa gent, moltes persones han fet cua per espai de més d'una hora per poder efectuar les seves operacions ordinàries. Realment és llàstima que tenint el plaç de dos mesos per poder pagar en pessetes la gent sigui tan impulsiva, és clar que uns exclamaven que els mateixos bancs havien pronosticat que l'euro seria insuficient per atendre tota la demanda, encara que això hagi estat desmentit per alts càrrecs directius bancaris.

satisfacció.

Esperem que aquestes manies o petita psicosis de la gent d'anar a fer llargues cues per efectuar els seus petits canvis s'acabi aviat, i sel's podria (sobretot als majors) que facin les compres amb l'antiga moneda fins acabar-les. Després comprin Euros.

Pensem que això és bo de dir, però...serà tan bo de fer ?.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (629) 730 387 i 730 392
e-mail: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

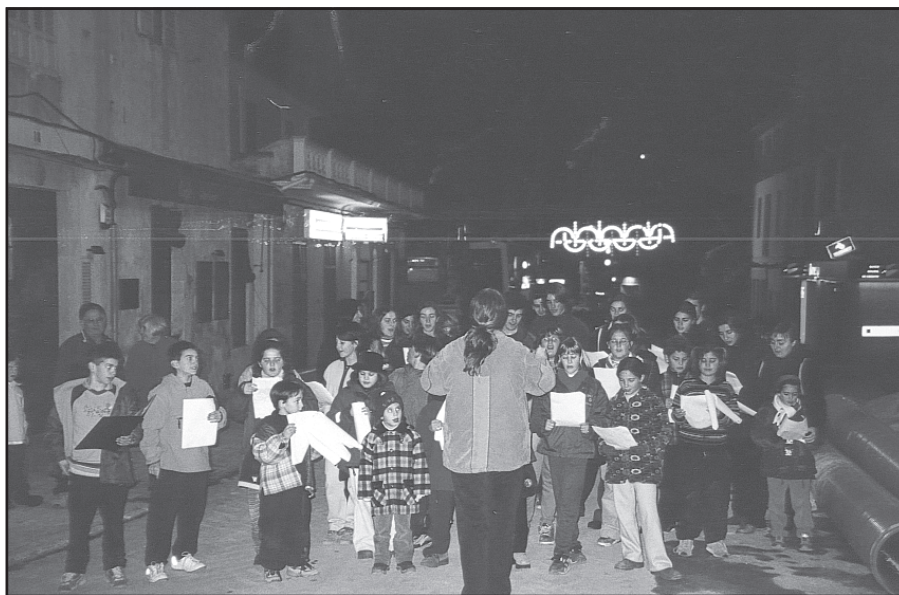
EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Amb l'arribada del gener s'acaben les festes de Nadal, Cap d'Any i Reis

L'arribada del mes de gener, tradicionalment, significa moltes coses. Per una banda, acomiadam un any i, per l'altra, n'encetam un altre carregats d'il·lusions i d'esperança. És també durant el mes de gener quan els preus, en general, sofreixen una petita (?) pujada. Enguany, l'arribada del 2002 ha estat rebuda amb agraïment i espectació. És com si d'alguna manera, giràssem plana a un any que ens ha mostrat la cara més amarga i cruel de la vida. Durant el 2001 hem vist coses que ni ens hauríem atrevit a somniar. A més, l'arribada del nou any, ha vengut acompanyada d'un fet transcendental: l'arribada de l'Euro, una nova moneda a la qual hem saludat amb simpatia. Però l'arribada del mes de gener sobretot ens anuncia que s'han acabat les festes de Nadal. Darrera queden uns dies de festes i d'excessos pel cos. Enguany els actes culturals organitzats han estat múltiples i diversos. Durant la primera setmana del mes de desembre es va repartir a cada un dels domicilis un original programa que, en forma de neula nadalenca, anunciava els actes previstos. El programa d'actes ha estat ben variat ja que n'hi ha hagut per a tots els gusts. Sens dubte, una de les coses que ha cridat més l'atenció de la gent, i així ho confirma l'elevat nombre de visitants que hi ha anat cada dia, ha estat el Betlem monumental que s'ha pogut visitar al Teatre d'Artà. A més



Boutique M.F. Chic *tallas de la 40 a la 60*

Carrer Juan Sebastian Elcano - local n. 7 (Darrera l'església)
Cala Rajada - Tel. 971 818 616

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax: 971 83 66 90
07570 - ARTÀ (Mallorca)

d'aquest betlem, durant les festes, també s'han pogut visitar el de la Residència i el que es va muntar a Na Batlessa. S'ha de destacar que enguany els membres del grup Aquatreveus i un bon nombre de nins i nines que s'hi afegiren, tornaren a cantar nades pels carrers d'Artà. Va cridar l'atenció la poca gent que es veia enmig, en part degut al fred, i en part degut a les obres dels carrers de Ciutat i Antoni Blanes.

A part dels concerts, les representacions teatrals i les exposicions que hi ha hagut durant les festes, un dels actes que s'ha de destacar és l'arribada del carter de Ses Majestats els Reis d'Orient, que va venir a recollir totes les cartes dels nins i nines, tant d'Artà com de la Colònia. El carter ens va expressar la seva felicitat en veure que de cada any són més els nins i nines que acudeixen a esperar-lo impacients per donar-li les seves cartes.

Però, sens dubte, el plat fort de les festes ha estat l'arribada dels reis. Enguany, degut a les obres, Ses Majestats d'Orient arribaren amb carrosses fins a l'Ajuntament seguint un itinerari diferent. S'ha de destacar i remarcar, la gran tasca que han realitzat cada una de les persones que han participat a la desfilada, sobretot els membres de les APAs de les escoles, que durant dos mesos s'han encarregat d'elaborar les vistoses carrosses que acompanyaren a tan il·lustres personatges. Des del balcó de l'Ajuntament, i després



de la ben-vinguda per part del batle, Ses Majestats d'Orient desitjaren pau i salut per a tots els habitants d'Artà.

En definitiva, l'arribada del mes de gener ens ha anunciat el final d'unes festes entra-nyables i plenes de bons desitjos. Molts d'anys a tots.

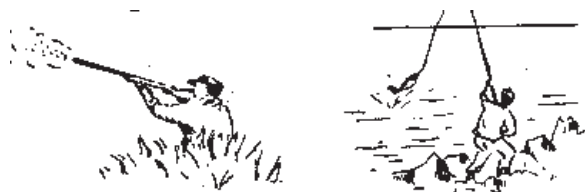


**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BANY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Pere Pujol ens ha deixat

El passat 31 de desembre de 2001, va morir Pere Pujol. L'escultor artanenc va morir a Manacor després d'haver patit una greu malaltia que s'havia agreujat durant els darrers mesos. Pere Pujol va néixer a Artà al'any 1934, pertant només tenia 67 anys quan la mort va anar a trobar-lo. Tot i que Pere Pujol es va formar de manera autodidacta, les seves creacions arribaren a assolir un nivell molt elevat. Prova d'això és que alguna de les seves obres es poden contemplar en espais públics d'arreu de Mallorca, com per exemple la del pare Rafel Ginard que hi ha Artà, la del doctor Rafel Servera, situada a Cala Millor i la de la Sirena que es pot veure a Portocristo. Però sens dubte, Pere Pujol passarà a la història com l'escultor que va donar forma als personatges de les rondalles. En total va dedicar més de una seixentena d'obres als personatges de les rondalles,



les quals s'han passejat de forma ininterrompuda per les Illes Balears, i fins i tot, arribaren a desfilar a les festes de la Mercè de Barcelona.

El passat dia 2 de gener, un bon grapat d'artanencs i artanenques ompliren l'església per donar el darrer adéu a Pere Pujol. Descansi en pau.

VIDEOMATIC

Artà

Obert tots els dies
les **24 Hores.**



Lloc: C/ Pere Amorós davant l'escola Na Caragol



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà



PIZZERIA
Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia

Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

**Clàssics - Novetats - Importació
TEIXITS LLEVANT**

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

A Pere Pujol, in memoriam

Amb el crepuscle de l'any arribà l'eclipsi de la vida terrenal de Pere Pujol. De formació autodidacta i imbuït d'una subtil sensibilitat creativa, Pujol dedicà la major part de la seva producció artística a idealitzar i plasmar l'entorn del món rural d'un univers salpicat de nostàlgies, de records i de fantasies.

El currículum de Pere Pujol és un feil referent d'una trajectòria singular dedicada íntegrament al tarannà escultòric: Premi d'Honor del "Salón de Otoño" 1979; Primeres Medalles el 1976 i 1978; Medalla de Plata al Certamen Internacional de Pollença 1987; autor de monuments

públics a Artà, Son Servera, Porto Cristo i Gäule (Suècia), i dels passos de Setmana Santa de Sineu i Son Servera. Malgrat tota aquesta obra, la seva tasca preferida i a la que dedicà la major part del seu temps fou la de la Rondalla, galeria de personatges populars del folklore illenc. Amb la mort de Pere Pujol, desapareix l'altre component del tàndem Sarasate-Pujol, binomi que antany va revolucionar i enaltir el panorama escultòric artanenc, l'obra de Sarasate era l'expressió del crit i de la força, mentre la de Pujol simbolitzava el murmur i la serenor. Amb el buit que deixa Pujol desapareix un dels valors més representatius d'aquella irrepetible generació que fruità el desaparegut Club Llevant.

Jaume Casselles

MÉS QUE PARAULES

(A Pere Pujol, *in memoriam*)

Sonen, amic, lentes campanades,
bronzes que ploren, amb grisos laments,
aquesta llum que endola cel i vents,
camins, turons i terres no sembrades.

Secretes veus d'argiles mig pastades
enyoraran per sempre aquells moments
en què unes mans benignes, sapients,
les daven cos i esguard. Bruixes i fades,

porquerets orfes amb retut vestit,
prínceps i filles del Sol i la Lluna
demanaran de cap a on ets partit.

I enllà del temps, enllà de l'alta nit,
en els seus ulls de fang guaitarà una
llàgrima breu, el brill del seu neguit.

Miquel Mestre. Artà, 2 de gener de 2002.

**Cerc local o
coxia de més de
150 m2. a Artà**
Pep Navarro, Tel. 607863926
Forn de Sa Plaça

ALQUILA TUS PELICULAS EN

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS
Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat

Carme Sánchez ha exposat a Palma

Durant el mes de desembre l'artista Carme Sánchez, afincada a la Colònia de Sant Pere des de fa molts d'anys, ha exposat a la galeria Rosa's Art Gallery de Palma. L'exposició, que s'ha pogut visitar fins el 18 de desembre, mostrava les darreres creacions de l'artista. L'obra de Carme Sánchez destaca per una perfecta reproducció del paisatge i, sobretot, de la llum que l'envolta. Les seves obres mostren un extraordinari coneixement de la tècnica a l'oli. L'ús de la llum, el color i la forma arriba en ocasions quasi a la perfecció. Situar-se davant qualsevol de les marines que Carme Sánchez immortalitza damunt la tela significa endinsar-se dins el Mediterrani més nostre. A l'acte d'inauguració hi va



assistir un nombrós públic que va gaudir, a més de les obres de Carme Sánchez, de l'actuació de Lluís Gili

que, juntament amb els músics que habitualment l'acompanyen, amenitzaren l'acte amb la seva música.

La Demarcació de Costes arreglarà el passeig marítim de la Colònia de Sant Pere

Segons ens han anunciat, la Demarcació de Costes es farà càrrec de les despeses de reposició i arranjamant dels desperfectes ocasionats pel temporal que va assolar Mallorca el passat mes de novembre. La reforma del passeig comptarà amb una partida inicial de 300.506 euros (50 milions de pessetes). De moment les obres ja duen un cert retard i han estat contractades per procediment d'urgència. L'objectiu de les obres serà retornar al seu estat originari el paviment i tot el mobiliari urbà del passeig marítim. Els de la Mancomunitat del Nord, una de les zones més afectades per aquests temporals, s'entrevistaren fa poques setmanes amb el cap de la demarcació per reclamar-li solucions ràpides i urgents a tota la franja litoral afectada.



Pel que fa a la reposició d'arena de les platges afectades (entre elles la de la Colònia), Costes i la Conselleria de Medi Ambient ja estan estudiant la viabilitat de regenerar-les de cara al proper estiu.


**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà
Tel. 971 836 172

Carlos Serra Rey
ARQUITECTE



Ciutat - 42 bis, 1er esq.
Tel. Fax 971 829144

Col·locació de la primera travessa per a la reobertura de la línia Estació de l'Enllaç-Artà

El passat dia 3 de gener la revista Bellpuig i els Joves de Llevant varen ser presents a l'estació de tren de Manacor per assistir a la col·locació de la primera travessa per a la reobertura de la línia Manacor-Estació de l'Enllaç i, segons com es miri, també la primera cap a Artà. La cerimònia va ser molt senzilla on els polítics parlaren de la conveniència d'aquesta reobertura com també de l'ús del transport públic enfront de l'ús del cotxe particular a fi de descongestionar les carreteres que ja estan sobresaturades. En els mateixos discursos es pogué sentir la promesa ferma de la continuació de la línia fins a Artà i Cala Rajada.

Pels usuaris, aquesta nova reobertura de la línia (tancada des del 22 de juny de 1977) significarà poder arribar a Palma en 55 tranquils minuts passant altra volta pels pobles de Petra, Sant Joan i Sineu. Seran 30,2 quilòmetres de via moderna, segura, sense renous ni vibracions. La seva finalització està prevista per a la primavera del 2003 i el seu cost total serà d'uns 31.853.641,53 euros.

Amb aquesta nova reobertura Mallorca, dels 250 quilòmetres que tenia a mitjan segle passat, en recuperarà 76 (els 47 de Sa Pobla i els 30 de Manacor) i sumats als devers 30 de Palma – Inca en tindrà 176. Els que manquen, sembla que el Govern



de Progrés en vol recuperar, sinó tots, bona part inclòs fer-ne de nous (Universitat i Aeroport). Respecte a la recuperació de la nostra línia, el propi President, Sr. Antich, ens digué que l'estudi de viabilitat està bastant avançat i que prest ens podran donar noves. Per altra part ens digué que no deixem de demanar-la. Per la nostra part, no quedarà i sembla que pels Joves de Llevant tampoc ja que convidaren el President a col·locar la primera travessa per a la nostra línia a la festa de la propera marxa que es farà a l'estació d'Artà.

A les fotos hi podeu veure uns moments dels parlaments i de la col·locació de la travessa.

Construccions i Estructures **NOVA 3000 S.R.L.**



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Artà i la Colònia de Sant Pere acolliren el “Mercadet de Ses Pucetes”

Els passats 29 de desembre, a la Colònia de Sant Pere i, 5 de gener a Artà, l'associació Pro-menuts va organitzar el que es va anomenar Mercat de Ses Pucetes. La idea era summament original i novedosa: es tractava de participar en un mercadet on s'hi podien vendre i intercanviar objectes de segona mà. A més, si qualcú volia oferir les seves creacions (pintura, malabarismes, jocs de màgia, etc.) també tenia el seu espai per demostrar les seves habilitats. El dia de la Colònia de Sant Pere, el mercadet va coincidir amb l'arribada del carter reial de Ses Majestats d'Orient. Aquest fet va fer que un nombrós públic s'apropàs fins a la plaça de Sant Pere per gaudir de la festa i adquirir algun objecte de segona mà. El mercadet a Artà va comptar amb un nivell més elevat de participants, fins el punt que els jardins de Na Batlessa s'ompliren d'estands i tauletes on els nins i nines podien



oferir els seus productes a la gent que s'hi va apropar. Els “petits comerciants” s'esforçaren com a professionals per oferir els seus millors productes. Hi havia de tot: “pepes” i altres joguetes diverses. Fins i tot, algun nin i nina es va atrevir a oferir productes artesanals elaborats per ells mateixos.

Presentació de l'estudi “L'església de la Transfiguració del Senyor, Artà. Estudi historicoartístic”


El proper dia 19 de gener hi ha prevista la presentació de l'estudi “L'església de la Transfiguració del Senyor, Artà. Estudi historicoartístic” de Biel Carrió. A l'acte de presentació hi intervindrà Antoni Gili, historiador d'Artà i autor del pròleg. L'acte de presentació tindrà lloc a la sala d'actes del Teatre d'Artà a les 17 h.

ES LLOGA LOCAL COMERCIAL APTA PER INSTAL·LACIÓ D'OFICINES

A LA PRIMERA PLANTA SOBRE EL BAR CENTRO, (PLAÇA DE L'AJUNTAMENT) ENTRADA PEL CARRER ESTRELLA.

LES PERSONES INTERESSADES EN LLOGAR-LO ES PODEN POSAR EN CONTACTE AL TELÈFON 971 836 020, ABANS DEL DIA 31 DE GENER DE 2002.

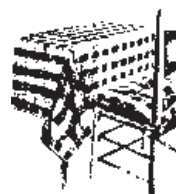
UNISEX



Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



Bar-Restaurant Ca'n Jaume

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina
mallorquina
Berenars
Variats

Menú diari
Menjars
Menjars per dur-se'n
Terrassa interior

El president Antich posa la primera pedra dels habitatges socials de Na Caragol

Un grup antiparc intentà boicotejar l'acte amb insults al batle i al president

El passat dia 28 de desembre, el president Antich, acompanyat del director general de l'Habitatge, Jaume Carbonero, i de la directora de l'Ibavi, Teresa García Alba, va venir a Artà per tal de posar la primera pedra de l'edifici de 48 habitatges de protecció oficial de l'Ibavi. En aquest lloc els esperaven el batle i representants de la Corporació Municipal, així com l'equip tècnic que ha redactat el projecte. Un reduït grup antiparc, encapçalat per Mariano Servera (els artanencs concentrats no passaven de la mitja dotzena i, per fer "bulto", alguns propietaris hi aportaren jornaleros magribins) va intentar boicotejar l'acte fent voltes amb tractors i esgrimint pancartes de to amenaçador. Encara que insultaren i desqualificaren el batle, Montserrat Santandreu, i el president, Francesc Antich, aquest, quan Servera es dirigí a ell, el va atendre i es va mostrar disposat a escoltar les seves reivindicacions. Malgrat això, els crits i les desqualificacions continuaren i alguns dels concentrats demostraren una actitud molt agressiva i violenta. L'acte va continuar com estava previst des d'un primer moment. Davall aquesta primera pedra els representants institucionals hi dipositaren els quatre diaris



de dia 28 de desembre (amb les seves pertinents innocentades) i monedes en curs legal (res d'euros, encara).

A més, tant el batle com el president Antich varen pegar una palada de ciment a damunt aquesta simbòlica primera pedra.

L'edificació, l'obra de la qual va a càrrec de la constructora FCC, ha estat projectada per l'arquitecte Mateu Carrió i l'arquitecte tècnic Joan Cabrer i

té un pressupost de 4.376.195,70 euros. Aquests habitatges, que es destinaran a la venda, estaran distribuïts en dos blocs iguals de 24 habitatges cada un, amb els seus corresponents locals i places d'estacionament. En conjunt, els habitatges ocupen una superfície de 4.824 metres quadrats i seran la primera promoció d'habitatges bioclimàtics a les Balears, amb sistema d'estalvi energètic i optimització de l'energia solar.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

El Parc Verd de Ses Pesqueres estrena horari

En compliment de la nova normativa que recull el Pla director sectorial de la recollida selectiva que ha posat en marxa el Consell de Mallorca, l'Ajuntament d'Artà està adequant les seves instal·lacions dotant el recinte d'unes barreres. De fet, l'Ajuntament signarà un conveni amb la Fundació Deixalles Llevant perquè aquesta entitat es faci càrrec de la gestió del parc. Aquesta fundació ja fa algun temps que és la encarregada de dur a terme la recollida selectiva de grans productors com bars, restaurants, comerços,... i

l'experiència és molt positiva.

L'horari d'hivern en què el recinte restarà obert serà: dilluns, dimarts, dimecres, dijous i divendres: de les 11 h a les 13 hores i de les 15 a les 19 hores. Els dissabtes, de les 08.00 a les 13 hores i de les 15 a les 19 hores.

L'horari d'estiu serà: dilluns, dimarts, dimecres, dijous i divendres: de les 11 a les 13 hores i de les 16 a les 20 hores. Els dissabtes, de les 8 a les 13 hores i de les 15 a les 20 hores.

Els voluntaris netejaran el barranc de Betlem

El Cos de Voluntaris d'Artà ha convocat a tots els seus membres i simpatitzants a participar en la trobada de neteja del barranc de Betlem el proper diumenge dia 27. La partida serà des de l'Ajuntament, a les 9 del matí, en cotxes particulars. L'objectiu és netejar el barranc de Betlem que parteix de la font de na Bernadeta.

winterthur



GA
S

VEHICLES

- traspassos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport

GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habitabilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

BARTOMEU FEMENIASTOUS, Radiestesista

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:
LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA
I ALTERACIONS TELÚRIQUES

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua)

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix: Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.

Eixamplament de la carretera de Sa Torre

El Consell de Mallorca ha iniciat les obres d'eixamplament de la carretera de Sa Torre, de la sortida d'Artà fins a l'entrada de l'antic barbacoa dels Pujols. Es tracta d'una obra de poc més d'un quilòmetre que ja s'havia previst feia estona perquè aquesta calçada era molt estreta pel volum de trànsit que ha de suportar. Els enginyers del Consell han previst no tocar la paret de pedra seca que hi ha a la vorera dreta de la carretera i fer l'ampliació dels sis metres actuals als nou metres prevists en els terrenys del futur Polígon Industrial d'Artà. Un altre dels aspectes que canviarà amb aquesta reforma (que costarà poc més de 200.000 euros) serà el creuer d'aquesta carretera amb la de Son Servera, que es millorarà molt i suposarà que la Creu de Na Bernada quedi enmig d'una illa i no a un costat de la carretera. Segons han confirmat fonts del Consell de Mallorca, hi ha previst un projecte d'ampliació de la carretera de Sa Torre fins a la rotonda de la carretera de Capdepera a Son Servera.

CONEGUEM ARTÀ

Des de l'Escola d'Adults i els Serveis Educatius Municipals es realitza el curs *Coneguem Artà*, i entre les seves activitats està prevista una xerrada a càrrec d'Antoni Gili Ferrer sobre *La toponímia urbana del nucli antic de la vila*.

Aquesta sessió és oberta al públic en general, per tant, qualsevol persona interessada en conèixer l'origen dels noms del nostre entorn està convidada a assistir-hi. L'acte serà divendres dia 25 de gener a les 20 hores a la sala d'actes del Teatre. Vos hi esperam.

Serveis Educatius Municipals.

Oferta de treball

El Teatre d'Artà oferta una plaça d'Administratiu. Trobareu la convocatòria al tauló d'anuncis del Teatre. Entrega de sol·licituds a l'Ajuntament fins al 18 de gener.

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

¡¡Nedar és salut!!



Controvèrsia amb el pagament de les obres dels carrers Ciutat i Antoni Blanes

Una part dels veïns no està d'acord amb les contribucions especials



En aquests darrers dies han aparegut per diferents mitjans de comunicació provincials algunes notícies referents a les obres de reforma i embelliment dels carrers Ciutat i Antoni Blanes, més concretament a la disconformitat d'una part dels veïnats respecte dels criteris d'aplicació de les contribucions especials que l'Ajuntament va aprovar inicialment per al finançament d'aquestes obres. Aquests veïnats, que han presentat prop de seixanta al·legacions a aquest acord per demanar que la Sala es replantegi els percentatges d'aplicació, reivindiquen l'interès general que tenen les obres que afecten aquests dos carrers, per la qual cosa demanen que no s'apliquin



tots els costos als veïnats que hi tenen propietats, ja que es tracta de les dues vies urbanes més cèntriques i transitades del poble. Així mateix, consideren injusta l'aplicació que fa la Sala del criteri dels valors cadastrals, ja que els consideren desfassats i irrealistes, i que en casos com ara na Batlessa o la plaça aquests valors són molt baixos. D'altra banda, aquests veïnats creuen que l'Ajuntament participa poc en el cost de les obres i que en molts d'altres pobles s'han fet actuacions semblants sense repercutir-les en els veïnats.

Consultat el batle, Montserrat Santandreu, sobre aquestes qüestions, ens ha manifestat que "s'han tengut diversos contactes amb aquest col·lectiu de veïnats i se'ls ha explicat que s'estudiaran les al·legacions. Així i tot, però, l'Ajuntament ha actuat d'acord amb la llei i aplicant uns criteris de repartiment que ja s'apliquen a la barriada de sa Pista i que segurament també s'apliquen a tota la resta del poble quan se renovin tots els serveis bàsics. A més -continua el batle- l'Ajuntament paga el 10% restant dels costos, més els honoraris dels tècnics i tot allò que li correspon pel fet de ser el titular dels seus immobles (na Batlessa està valorada com a zona verda i equipament públic, d'aquí que tenguin un valor cadastral més baix que l'estrictament residencial). A més, els valors cadastrals potser

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
 07570 - Artà

estiguin desfassats, però són correctes i perfectament reals, ja que contemplen la centralitat de la zona i el seu valor afegit, la proximitat als diferents serveis, la revalorització dels immobles quan s'hi fan obres..."

Respecte a les obres semblants que s'han fet a altres pobles, el batle aclarí "que es tractava d'obres incloses dins el Pla Mirall de l'anterior govern, que se pagaven a parts iguals entre ajuntaments i govern i que tan sols contemplaven obres d'embelliment i pavimentació. En el cas del carrers Ciutat i Antoni Blanes es renoven tots els serveis i se n'hi afegeixen de nous i amb més prestacions que a la resta del poble (el soterrament de GESA, per exemple), l'embelliment està subvencionat en 601.012,10 euros (100 milions de pessetes) i per als costos de la renovació de les xarxes d'aigües i instal·lació de noves pluvials els CIMens subvenciona en un 60% (78.806,12 euros)". El batle acabà dient "que entenem que les contribucions surtin altes i estudiarem el tema de bell nou, però l'Ajuntament entén que s'ha d'aplicar un mateix criteri per a tothom, d'acord amb allò que té cadascú i on ho té. Si no sé fes així seria injust i amb unes obres com aquestes i les que afectaran tot el poble dins aquest propers anys s'ha de tenir molt clar que l'interès general és per a tots els seus ciutadans i no per uns pocs".

Sembla que passades les festes de Sant Antoni han de continuar els contactes entre les dues parts.



Les obres del carrer de Ciutat deixen al descobert un aljub

Les obres que afecten els carrers de Ciutat i Antoni Blanes continuen a tota marxa. El ritme de les obres, de moment, segueix el ritme previst. L'aixecament dels carrers ha anat destapant canals i aljubos que, tot i que se'n coneixia l'existència, no deixen de cridar l'atenció dels despistats vianants que intenten passar. Potser el cas més notable de les troballes que s'han fet ha estat la dels dos aljubos que s'han destapat davant la tenda de fotografia Can Torres. Segons sembla, els propietaris coneixien l'existència de l'aljub, però la magnitud de l'estructura és tan grossa que impressiona. Molts dels visitants ocasionals han declarat que possiblement l'aljub formàs part de l'estructura de l'antiga tafona que hi havia situada allà. El dimarts passat, dia de mercat, va ser un dels dies que l'aljub tengueren més mirades curioses. De fet, un dels comentaris que se sentia pel carrer era que "s'havia destapat una casa, ja que té portals i tot". Es de suposar que així com es vagin destapant trams del poble, aniran sorgint noves sorpreses inesperades per a tots.

PER A LA PREVENCIÓ DEL CÀNCER

**MENGEM MOLTES VERDURES I
FRUITES DES DE PETITS**

Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**Can
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

**CONSTRUCCIONS
TONI MASSANET GINARD**



c/ Apol·lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES DE DESEMBRE DE 2001

DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
diumenge, 2	0	0	0	0	0	0,5	0
divendres, 14	3,2	0	2,2	0	0	0,5	0
dissabte, 15	15	17,6	16,4	15,3	15,5	16,5	22
diumenge, 16	1	0	0	0	0	0	0
dilluns, 17	1,6	0,5	1	0	0	0,3	0
dimarts, 18	1,2	2	1,7	1,9	0	1,1	1,2
dimecres, 19	2,6	0,5	0	0	0	0	0
dijous, 20	0	0,8	0	1	1,2	0	0
divendres, 21	0,8	0	0	0	0	0	0
diumenge, 23	15	15,9	18,5	18,7	12,7	15,5	15
dissabte, 30	0	0	0	0	0	0,4	0

TOTALS

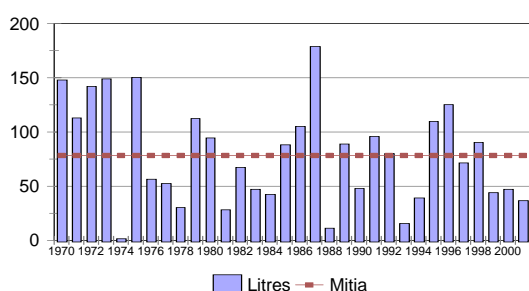
MES	40,4	37,3	39,8	36,9	29,4	34,8	38,2
ANY NATURAL	629	603,4	662	666,6	552,9	458,2	579,5
ANY AGRICOLA	373,8	365,4	383,9	387,3	314,5	258,6	362,2

COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (DESEMBRE DE 2000)

MES	47,5	48,5	62,6	59,6	48,5	31,8	31,6
ANY NATURAL	396,1	421,1	467,4	477,4	438,8	378,9	382,6
ANY AGRICOLA	204,4	233,6	241,1	246,5	248	247,3	251,3

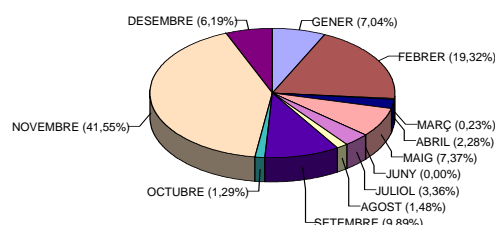
* Les estacions en majúscules són les oficials

Desembre



Percentatge plujes

per mesos any 2001



El següent gràfic explica en percentatges les pluges anuals del 2001. Durant aquest any s'ha mantingut la premissa del mes de novembre com el mes més plujós de tots, quasi amb el 50% de les pluges anuals.



POMES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos Telf. (24 hores) 971 82 92 60
07570 ARTÀ Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
administratius, funeraris i de
manteniment dels cementiris d'Artà i
la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

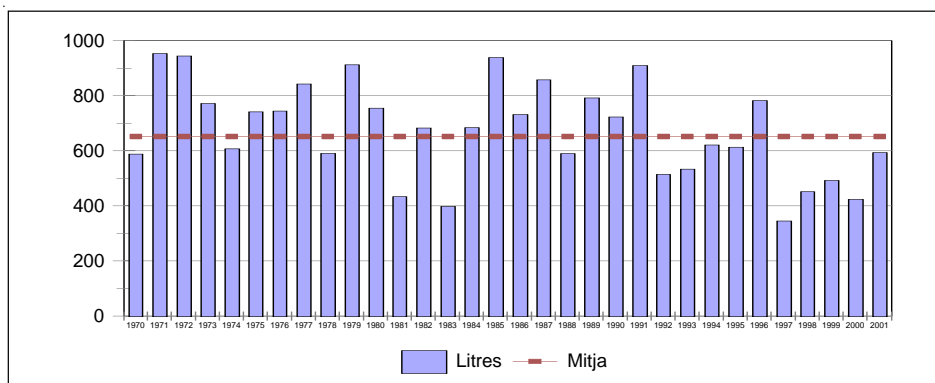
horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

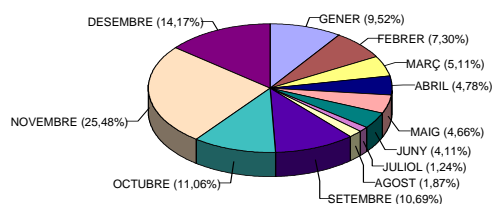
Un resum de la pluviometria

A continuació farem un petit comentari de les pluges anuals des de 1970 fins al 2001. Com podeu veure, durant aquest darrer any ha plogut molt més que durant els darrers quatre, però encara no hem arribat a la mitjana d'aquests darrers anys. Mentre que al principi de la dècada dels 70 les pluges eren bastant abundants és a partir de la dècada dels 90 quan podem observar la minva d'aquestes.

Durant tota la darrera dècada del mil·lenni, llevat de l'any 1996 cap d'ells no arriba a la mitjana.



Percentatge pluges per mesos anys 1970 - 2001



Aquest gràfic explica en percentatges les pluges anuals des de 1970 fins al 2001, separats per mesos. Com podem observar els mesos més plujosos de l'any són des del setembre fins al gener, i el més plujós és el mes de juliol. Així i tot el mes de novembre sens dubte és el més abundant en pluges de tots.

Temperatures del mes de Desembre de 2001

Estació Meteorològica d'Artà

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana	Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	19,5	6,0	12,8	16	10,0	7,0	8,5
2	16,0	9,0	12,5	17	11,0	3,0	7,0
3	16,0	11,0	13,5	18	12,0	2,5	7,3
4	17,0	5,0	11,0	19	12,5	6,0	9,3
5	19,0	7,0	13,0	20	12,0	1,5	6,8
6	18,0	7,5	12,8	21	11,0	3,0	7,0
7	15,0	9,0	12,0	22	10,0	-1,0	4,5
8	15,5	6,0	10,8	23	8,0	4,0	6,0
9	13,0	10,0	11,5	24	8,0	4,0	6,0
10	11,5	6,0	8,8	25	11,0	-2,0	4,5
11	12,5	3,5	8,0	26	12,5	1,0	6,8
12	13,0	2,5	7,8	27	12,0	3,0	7,5
13	15,0	1,0	8,0	28	14,0	0,0	7,0
14	8,0	2,5	5,3	29	16,0	8,0	12,0
15	10,0	6,5	8,3	30	19,0	10,0	14,5
				31	13,0	11,0	12,0

Mitjanes Totals >>>

Màxima	Mínima	Mitjana
13,3	5,0	9,1

CONSTRUCCIONS EL PERLITA

(Manuel Martos Ortiz)

els ofereix els seus serveis de guixaine escaiolista, especialista en decoració, llums indirectes, estucats, etc.

Tel. 971 82 92 31 - 626 05 23 12 - Rafel Blanes, 79, 2n dta. - Artà

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 - Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR.**

També tenim servei de **FAX.**

Detalls

Us ofereix:

Vaixelles "La Cartuja, San Claudio, Tiffeny, etc.

Cristalleries La Mediterrània

Bosses, maletes i articles de pell

Regals en general.

Teulera, 22 (darrera el Teatre)

Tel. 971 836 880

El Bar Centro, reinaugurat



El passat dia 2 de gener es va reobrir una altra volta el Bar Centro de la nostra localitat després de catorze mesos d'inactivitat deguda a les obres de la remodelació que s'hi ha efectuat.

Era l'any 1962, concretament el 25 de juliol, quan es va obrir al públic per primera vegada el nou establiment per la iniciativa

de D. Mateu Galmés, aleshores rector de la nostra parròquia. El primer regent va ser el matrimoni Guillem Ferrer Ferrer, més conegut per Guillem del Dorado, i la seva esposa Catalina Danús, els quals ja havien regentat el bar dins la sala del Centre Social que actualment serveix per a exposicions i la popular tómbola de les festes de Sant Salvador.

Recordem que aquest bar interior el va inaugurar el matrimoni format per Jaume Llaneras (Manyà) i Catalina Sancho (Garreta).

Han passat molts anys i també han estat bastants les persones que han servit el públic artanenc darrere el mostrador d'aquest bar. Així recordam, a més dels anomenats, en Toni Serra i la seva esposa Magdalena Fito, els quals succeïren en Guillem del Dorado, en Biel de s'Alqueria Vella, el seu oncle Jaume, en Ramon Toro, en Jaume Palou i d'ara endavant serà en Miquel Rosselló i el seu soci en Toni Torres els que regiran aquest negoci, als quals desitjam tota la sort del món.

La benedicció va anar a càrrec del pare Miquel Fornés, rector solidari de la parròquia, acte que fou celebrat a les sis de l'horabaixa. Els nous gerents oferiren un gran refresc i barra lliure a tots els presents a l'acte i a tots els que hi assistiren durant



Fusteria


Alzina

Fundada en 1873

PORTES I PERSIANES - MOBLES DE CUINA

C/. Santa Margalida, 28
Artà (Mallorca) **Tel. 83 62 78**

E-mail:
revistabellpuig@terra.es
Pàgina web:
www.servibal.es/~bellpuig
Contestador
971 835 033
automàtic



Aluminis

Artà

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

- *Tancaments *Doble acristalament hermètic
- *Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
- *Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
- *Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES

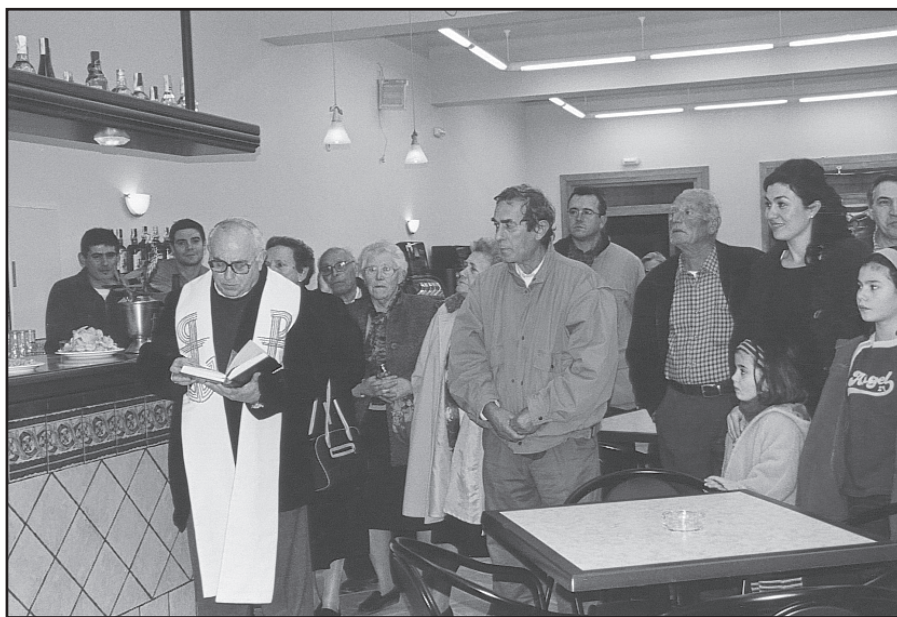


C/. Amadeo, 20 i
 Costa i Llobera, 27
 07570-Artà
 Tels. 971 835 209/ 971 835 561
 Mòbil: 608 630 791

Feines de:
Ingenieria
Electricitat
Fontaneria
Bombes submergibles
Recs
Antenes T.V.
Porters electrònics, Línies elèctriques

la vetlada.

Bellpuig hi va ser present i en dóna fe amb la fotografia feta durant la benedicció, la qual presentam als lectors juntament amb la que es va fer a la primera inauguració del local, que va beneir el rector D. Mateu Galmés, assistit pel vicari D. Pep Sancho de La Jordana, l'escolà major de la parròquia en Joan Forteza i algunes autoritats locals (fou publicada el juliol de 1962). A dita foto hi podeu conèixer també entre d'altres l'amo en Colau Xina (la fotografia ens l'ha cedida el seu fill Toni), en Jaume Cama, na Catalina Guideta, en Vicenç Toro, en Cristòfol Carrió, en Jaume Corb, el seu oncle Jaume del carrer Pitxol, en Joan Regalat, i molts altres que deixam al bon ull dels nostres lectors. A la propera reforma i posterior benedicció del local, ja anomenarem, si hi som, els



personatges que assistiren el passat dia 2 de gener de 2002 a la inauguració del Bar Centro, el qual després d'aquesta necessària reforma ha quedat com una de les millors cafeteries

del poble.

Per molts d'anys!

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * **Classes particulars**
- * **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- * **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- **Especialitat en paelles i cuina mallorquina.**
- **Menjar per encàrrec.**
- **Berenars.**
- **Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Homenatge a l'amo en Tomeu Brunet, *Rotlet* Un home dedicat de ple al ciclisme

El passat dia 30 de setembre, una vintena de ciclistes aficionats del Club Ciclista Artanenc i altres acompanyants, organitzaren una diada cicloturística amb un exigent recorregut: d'Artà a Lluc. Una vegada arribats, es va retre un homenatge a un incondicional i gran aficionat del món del ciclisme, l'amo en Tomeu Brunet, *Rotlet*, al qual es va fer entrega d'una placa commemorativa per part del Club Ciclista Artanenc. La fotografia mostra el moment emocionant de l'entrega de l'esmentada placa.

Per altra part, l'amo en Tomeu va delectar tots els participants a la tan inoblidable diada amb una excepcional paella de manera que, segons ens han dit, més de dos es posaren les botes.

La festa va ser un èxit, la qual cosa molts dels qui hi participaren esperen poder repetir, convidant a tot aquell que s'hi vulgui afegir.

Des de la revista Bellpuig, ens volem



adherir a tal homenatge, ja que l'amo en Tomeu ben bé s'ho mereix. Així mateix, la redacció de la revista, més concretament el responsable de donar a conèixer aquesta grata notícia, és obligat de demanar disculpes al Club Ciclista Artanenc i en especial a l'amo en Tomeu, per la tardança de la publicació d'aquest esdeveniment humà i de companyonia i de mèrit reconegut. Enhorabona, l'amo en Tomeu.

Moviment de Població Mes de Desembre

NAIXEMENTS:

28-11-01 **Maria Isabel Servera Algaba**, filla de Jaime i de Ana María.

06-12-01 **Gabriel Jaén Benítez**, fill de José María i de Raquel.

07-12-01 **Aina Vives Guardiola**, filla de Juan i de María Jesús.

07-12-01 **Francina Esteva Alzamora**, filla de Andreu i de María.

08-12-01 **Albert Vives Acedo**, fill de José i de María Josefa.

MATRIMONIS:

10-11-01 **Antonio Oliver Santandreu** amb **Margarita Martí Gili**.

21-12-01 **Gabriel Mestre Juan** amb **Rosalía Jiménez Gago**.

22-12-01 **Oriol Costa Compte** amb **Catalina Massanet Frontera**.

29-12-01 **Miguel Fuster Canet** amb **Catalina Servera Llodrà**.

DEFUNCIONS:

08-12-01 **María del Pilar Laca Pascual**. 73 anys. c/ Creu, 9.

16-12-01 **Juan Girart Lliteras**. 85 anys. c/ Vinya, 19.

22-12-01 **Manuel Algaba García**. 88 anys. c/ Alqueriot, 13.

24-12-01 **Bárbara Salom Cursach**. 83 anys. c/ Pou Nou, 13.

26-12-01 **Sebastián Mas Salva**. 90 anys. c/ Joan Estelrich, 32.

29-12-01 **Antonia Riera Sancho**. 90 anys. c/ Bonaire, 6.

29-12-01 **Ana Pascual Negre**. 83 anys. c/ Sorteta, 21.

29-12-01 **Bárbara Tous Gayá**. 92 anys. c/ Major, 108.

31-12-01 **Pere Ferrer Pujol**. 67 anys. c/ Major, 77.



Bar Restaurant Cala Rotja

c/ Via de las Calas s/n
Urb. Costa Canyamel
Tel. 971 841 513

**Cada dia obert a partir de les 12 h.
(dimarts tancat)**

**Especialitat en grups, sopars d'empresa,
batejos, etc. Obert tot l'any**



Nou betlem a la Residència

Enguany els residents de la Posada dels Olors han contribuït tots a la confecció d'un monumental betlem de Nadal.

La idea va néixer del nostre paisà artista i al mateix temps professor d'arts plàstiques de la residència Gabriel Esteva (de ses Terres), però va ser rebuda amb eufòria i molta il·lusió per part de totes les persones residents. Així que mans a l'obra cadascun va posar el seu granet d'arena per deixar un naixement com cal. Realment estan tots d'enhorabona, perquè sense ponderar va quedar una obra d'art segons moltes persones, que durant aquestes festes han visitat la Residència.

Per molts d'anys.

Deixalles Llevant

C/. Figueretes, s/n.-
Cantonada C/. Sant Salvador

(Antiga Casa d'Exercicis)



AJUNTAMENT D'ARTÀ
B A L E A R S

El fogueró de l'Ajuntament es farà enguany a la Plaça des Pes

Les obres dels carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes han obligat, en aquesta edició de la festa de Sant Antoni, a traslladar el fogueró de Na Batlessa a la Plaça des Pes. En aquest fogueró, on l'Ajuntament convida tothom a afegir-se a la festa, no hi faltaran llangonisses, botifarrons, pa i vi. L'encesa de foguerons, després de Completes, també tindrà modificacions com ara que en lloc de baixar pel carrer Ciutat, els dimonis i l'acompanyada baixaran per la Costa d'En Torreta, Carrer Estrella, Rafel Blanes, Pítxol, Figueres, Santa Margalida, 31 de Març, Plaça del Monument, Plaça del Pes, Carrer Parres i Plaça del Conqueridor.



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 653 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Sant Antoni ja és a punt

Una vegada han passat les festes de Nadal, Cap d'Any i Reis, les ments dels artanencs i artanenques, inevitablement, se centren en la propera festivitat que s'apropa. L'endemà de reis, des dels altaveus situats a la sala, la música s'encarrega de despertar-mos mentre ens anuncia que Sant Antoni ja és aquí. Sens dubte, aquest és el Sant més venerat per tots els habitants d'Artà, siguin o no creyents. És gairebé impossible trobar algun artanenc o artanenca d'arrel que no es deixi seduir per les delícies d'aquesta festa. ¿Com podem els artanencs explicar a un extern què significa la festa de Sant Antoni per nosaltres? ¿Ho heu intentat alguna vegada? Segur que sí. La definició més corrent sol ser: *s'ha de viure*. I és cert. La màgia que envolta el nostre poble durant els dies 16 i 17 de gener és indescriptible. ¿Quin nin o nina és capaç de resistir-se a les que, segurament, han estat les primeres notes musicals que ha sentit en la seva vida? ¿Qui pot evitar notar un sentiment de felicitat i benestar en sentir allò de: *tataxin-taxin-.....*? Enguany Sant Antoni arriba entre setmana, però segur que aquest fet no minvarà en absolut les ganes de festa que tenen els artanencs. Ja durant tota la setmana hem pogut veure els obrers passejar-se pels diferents comerços del poble per

realitzar l'acapte dels premis que després s'entregaran el dia de la cavalcada. El simple fet de veure en Pere Pep i en Miquel amb el bloc de notes i els tiquets de l'acapte ja fa que la gent mostri la millor de les seves rialles, i no és per menys. Enguany l'obrer de la festa serà en Pere Pep. Com tots sabem, l'organització del trui es reparteix entre els dos obrers any rere any de forma correlativa. Això significa que tant el berenar del matí de dia 16, com la primera ballada dels dimonis es farà al carrer de la Sorteta. Aconsellam a la gent que no hagi anat mai a veure el primer ball dels dimonis que acudeixi a la cita ja que val realment la pena. Enguany la festa (com gairebé totes les festes d'enguany) es veurà afectada per les obres que es duen a terme al carrers de Ciutat i Antoni Blanes. En Pere Pep ja ens ha comentat que veu molt difícil que els dimonis passin per aquests carrers ja que el trànsit es gairebé impossible. Per força aquest fet es

notarà ja que tant el carrer de Ciutat com el carrer d'Antoni Blanes són un dels punts neuràlgics de la festa. Tot i això, i encara que afecti una mica al funcionament habitual de l'acapte, no sembla que aquest fet hagi de minvar en absolut l'afluència de persones que aniran darrere els dimonis. Per cert, els dimonis d'enguany tornaran ser en Xisco Fuster "Mosca" i en Biel Ferriol, que sens dubte formen una de les parelles més falagueres que es recorden. Tant un com l'altre s'han entrenat de valent durant aquests darrers mesos per posar-se en forma i poder aguantar l'enorme quantitat de balls que hauran de realitzar durant els dos dies que durarà la festa.

Un fet que mereix una menció especial és l'argument d'enguany ja que farà 25 anys que és obra de Toni Ginard "Butler". Si ja és difícil treure un argument endavant, imaginau-vos fer-ho durant 25 anys! I en Toni ho ha aconseguit!

Molts d'anys a tots!

MONTSERRAT SANTANDREU I GINARD BATLE DE L'AJUNTAMENT D'ARTÀ FA A SABER

Que tothom que vulgui fer fogueró per les festes de Sant Antoni a Artà i a la Colònia de Sant Pere, **tant si és particular com si és bar o establiment similar**, ha de fer la corresponent petició per escrit a les oficines municipals **abans de dimarts dia 8 a les 14 hores (si és a Artà) i divendres dia 11 a les 14 hores (si és a la Colònia de Sant Pere)**.

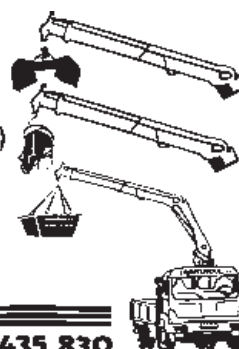
Per tal d'evitar molèsties innecessàries, es prega formalitzar la petició amb el màxim d'antelació possible a fi de procedir amb el repartiment d'arena i de llenya arreu del poble.

Per a més informació crida als telèfons 971 829595 (informació d'Artà) i 971 589297 (informació de la Colònia de Sant Pere)
Artà, 18 de desembre de 2001

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

C/. Joan Alcover, 1 - 2n
07570 Artà

Programa Sant Antoni 2002

Dia 16 de gener

A les 9 h, tradicional capta pel poble, amb acompanyament de la MÚSICA, DIMONIS i de l'Agrupació: "ARTÀ, BALLA I CANTA", i TAMBORERS de Na Caragol.

A les 19 h, COMPLETES. Sortida de Ca l'Obrer –Sorteta, 32- per assistir a la Celebració a la capella de Sant Antoni. L'acompanyada d'aquest acte serà il·luminada amb bengales i amenitzada per la MÚSICA i el DIMONIS. EN sortir hi haurà repicada de campanes i al final es tiraran coets.

L'Obreria del Sant convida, amb particular insistència, tot el poble –homes, dones, al·lots i al·lotes- a aquesta acompanyada per a cantar tots plegats les cançons típiques de Sant Antoni, mentre pujam al temple parroquial, i a davant la capella del Sant.

L'Obreria recomana que durant l'acte de COMPLETES i a dins l'església es guardi silenci per tal de dignificar el més possible aquest acte.

A les 19.30 h, **encesa de tots els foguerons.**

Se recomana, per favor i per la festa: **NO AMOLLAR COETS NI BOMBETES DURANT AQUESTS DIES.**



enganxat, o en estols, amb aquest ordre: Obreria, bísties d'os, bísties enganxades a cabriolet i a carrosses, tractorets, tractors grossos, camionets i camions grossos. Tots els que vagin a la cavalcada conduint bísties muntades o enganxades, seran obsequiats amb un número dels premis especials pel bestiar.

Les carrosses participants han de ser típiques de la nostra pagesia, antonianes i dignes de la festa. D'altra manera seran excloses de la cavalcada i acompanyada.

A les 12.30 h, al temple parroquial: OFICI SOLEMNE, per Mn Guillem Rosselló, rector de Son Ferriol, que predicarà l'homilia.

Es ballarà "l'Oferta".

Dia 17 de gener

A les 9.30 h, començament de la Cavalcada.

A les 10.45 h, aplegament en es Coll de n'Abrines i sortida de l'acompanyada per anar a beneir.

Mentrestant, el Club Columbòfil Artanenc amollarà coloms missatgers.

A aquest acte poden prendre-hi part tota casta de bestiar muntat,

A les 13.30 h, Refresc ofert per l'Obreria a sa casa d'es trui que enguany serà a Ca l'Obrer Pere Pep Gil, C/ Sorteta, 32; on es cantarà s'Argument compost pel glosador: ANTONI GINARD CANTÖ, àlies "Butler".

A les 20.30 h, ball obert a la Plaça del Conqueridor, organitzat per Artà Balla i Canta.

Obriran la ballada els nostres dimonis.

HOTEL

CASAL

D'ARTÀ



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

Festes de Sant Antoni

Ja hi som... un any més per gaudir i divertir-nos celebrant un Sant molt venerat pels coloniers i artanencs.

Enguany hi haurà alguns canvis com a conseqüència de les obres que s'estan realitzant als carrers de Rafael Blanes i de Ciutat, però segur que això no farà que tots els artanencs i coloniers no participem en els actes de la nostra festa més estimada.

Així que au! A gaudir de la nostra festa i molt d'anys a tots els Antonis i Antònies del nostre municipi, que són molts!

Molts d'anys des de la Redacció de la Revista Bellpuig



(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades

E-mail:

revistabellpuig@terra.es

Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic

GRUES PERELLÓ

ASSISTÈNCIA EN CARRETERA 24 HORES

PRÒXIMA OBERTURA DE "GRUES ARTÀ"

ES NECESSITA XOFER – FEINA TOT L'ANY

Informes: Tel. 629 621 691

JOIERIA VIKY

RELLOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

Notícies

Crònica d'una setmana de comuna

Som el grup de segon de comuna, que hem realitzat la setmana que havíem de fer a primer. La gran setmana esperada per tots nosaltres.

Cada dia era una nova experiència perquè no menjàvem ni tots junts quasi mai perquè era un cas normal, cada un arribava a la seva hora per dinar, berenar, a l'horabaixa, etc.

Els millors moments d'aquesta convivència era en arribar la nit, ens ajuntàvem tots per fer el sopar. En acabar d'arreglar i d'escurar, anàvem a la sala de les dinàmiques. Allà era on fèiem les activitats que consistien en reflexionar sobre la nostra manera de ser, conèixer-nos a nosaltres mateixos i als altres mentre ens divertíem.

Una de les dinàmiques que més ens ha agradat ha estat la de l'església, els animadors ens van tapar els ulls i ens van dur amb una corda a passejar per Artà. A la fi arribam a l'església. Allà, un per un ens anàrem asseient als bancs per separat. I després ens entraven també un per un a la sagristia davant un mirall, ens descobrien la cara i ens feien triar entre una espelma o un refresc. Aquesta dinàmica ens va ensenyar que al llarg de la nostra vida haurem de prendre decisions, unes de senzilles i d'altres més complicades.

Una de les altres experiències viscudes va ser quan van venir a visitar-nos els testimonis, vam fer un gran sopar, en acabar ens van explicar la seva experiència cristiana. Nosaltres els vam fer preguntes i ells van intentar respondre-les tan bé com van poder.

Divendres vàrem fer el joc de l'amic invisible, ens vam intercanviar regals, també vàrem escriure una carta a Jesús i ell ens la va contestar. Ens varen donar una cartolina amb una petita reflexió sobre un joc que havíem fet el dilluns.

Ah, per cert, el divendres es van incorporar amb nosaltres dues persones del nostre grup que havien hagut d'estar absents tota la setmana per causa dels estudis. També divendres vam fer una petita xauxa per celebrar que ens havia anat bé i també que ens ho havíem passat bé.

Ja dissabte dematí vam fer una petita celebració per acomiadar-nos de la setmana, en Toni va fer un petit resum de cada persona.

Ha estat una experiència que possiblement recordarem tota la vida, una experiència inoblidable i meravellosa.

Crònica d'una altra setmana de comuna

Unes setmanes enrere, un grup de tretze al·lots i al·lotes de primer de Comuna es van veure immersos en l'experiència de convidaure durant una setmana, o més ben dit cinc dies, a l'edifici del Centre Social juntament amb els seus animadors. Aquesta experiència va començar el diumenge al capvespre, dia que aprofitàrem per instal·lar-nos, encara que ja teníem gran part de la feina feta gràcies als de segon, que hi havia estat la setmana anterior. Ja que es tractava d'una setmana lectiva, tant al col·legi com a la feina, tots els al·lots i animadors haguérem de complir els horaris que teníem imposats, i a més, tenir cura de la casa.

A causa dels horaris, només podríem fer els sopars i berenars, però gràcies a la disponibilitat de les mares, elles pogueren fer els dinars.

A les vetlades es feien diferents dinàmiques per mig explicar què és això de la comuna i per passar un poc el temps. La dinàmica més important era la del semàfor. Durant el temps del semàfor es feia una revisió global del dia. Com en totes les convivències, hi ha moments més i manco bons, encara que sempre perduren més els bons.



PARRÒQUIA D'ARTÀ

Durant aquesta setmana es visqueren moments molt bons, com l'aniversari d'una de les al·lotes o un sopar fantàstic amb uns convidats que ens donaren un magnífic testimoni d'amor, esperança i fe; i ens animaren a seguir.

Quan acabàrem la setmana, tots havíem aconseguit una gran cosa: formar-nos una mica més com a grup, i per tant a respectar-nos més uns als altres. Esperam que tots junts: al·lots, pares i mares i animadors, puguem seguir fent aquest camí que és la Comuna sense interrupcions.

Animadors de primer.

Agraïment per les campanyes de Nadal

A les col·lectes de les misses de Nadal es van recaptar 75.995 ptes. (456,74 eur.). Seran de molta utilitat per a les persones necessitades. La meitat serà per a Caritas parroquial i l'altra meitat per a Caritas central. Moltes gràcies a tots per la vostra generositat.

També va ser un èxit la campanya de recollida d'aliments. Entre tots, vàreu donar més de 300 kg d'aliments bàsics que també seran de molta utilitat. Gràcies per la col·laboració.

Moviment sacramental de la parròquia l'any 2001

Baptismes: 32, 16 nins i 16 nines.

Funerals: 70, 33 homes, 35 dones i 2 infants.

Confirmacions: 10, 3 al·lots, 3 al·lotes i 4 mares de família.

Sa Colònia en els itineraris del projecte Ferrutx

L'article de Miquel Carrió en el número anterior de Bellpuig ens descriu l'incidència d'aquest projecte sobre Sa Colònia en les vessants, econòmica -augment del nombre de visitants- valoració i conservació de l'entorn i reforçament de l'autoestima dels coloniers. L'article no té desperdici i es molt d'agrair.

Ens consta que en Miquel, co-director del projecte, i persona vinculada desde tota la vida a Sa Colònia, ha tengut molt d'interès en, mitjançant aquest projecte, donar a conèixer aquesta localitat. Per això, no és d'estranyar que Sa Colònia ocupi en el conjunt dels itineraris d'**Artà patrimoni** viu un lloc destacat. En efecte, dels sis itineraris **tres** fan esment a Sa Colònia.

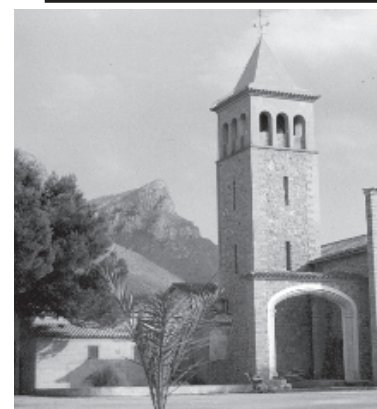
El primer: "La Colònia de Sant Pere i els seus voltants" s'obre amb una panoràmica del poble i de la Badia d'Alcúdia. A l'interior es fa una exposició breu i documentada de la prehistòria, història i present de Sa Colònia. Les fotos d'Agustí Torres il·lustren el text.

En el dors de la portada, en un planol artísticament dissenyat, es mostra tot el litoral des de Son Serra de Marina fins Cap de Ferrutx i Punes de Na Brafí.

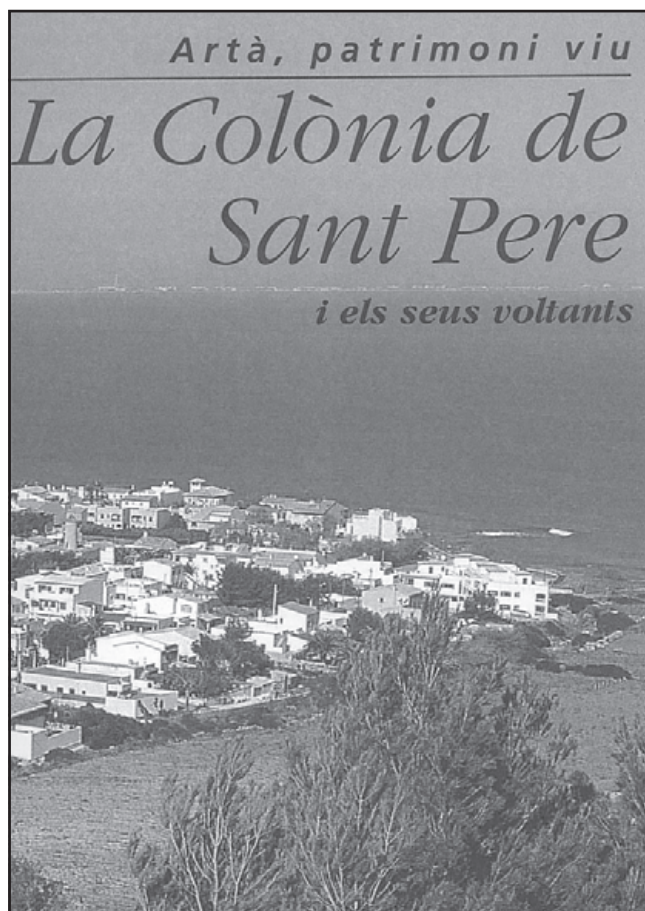
El segon: "Entre la mar i la muntanya, de la Colònia de Sant Pere al Caló" ens mostra en portada el paisatge i urbanització de Betlem. Dintre, a més de dades històriques sobre talaies i torres de defensa, s'aporten interessants descripcions sobre aus -vells marins, àguiles peixeteres i plantes endèmiques- el botó d'or, la palònia borda, la primevera blanca i la margalideta de mar entre altres. Al dors hi ha el planol de l'itinerari que va des de Sa Colònia fins a Cap de Ferrutx. És d'esmentar, així mateix, el dibuix en miniatura del dolmen de l'Aigua Dolça de Caterina Estelrich, autora dels dibuixos i planols dels itineraris.

El tercer itinerari "La platja de Sa Canova i el torrent de na Borges" ens ofereix en portada la platja de Sa Canova amb els alguers i la serralada de llevant. En les pàgines interiors s'hi troben interessants descripcions sobre la formació de les platges i els seus habitants i, com no? integrat en el paisatge, Joan Metxo amb capell i senalleta pescant assegut dalt una penya. Al dors hi ha el disseny de l'itinerari i una esplèndida foto del molí d'en Regalat.

Els itineraris estan editats en català, castellà, anglès i alemany i es poden obtenir a l'ajuntament d'Artà i a l'edifici municipal de Sa Colònia.



(J. Caldentey i E. Genovard)



gens el bon nom de Sa Colònia. L'actitud cívica vers una decisió municipal que no ens agrada o no ens convé, és denunciar-

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

I

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

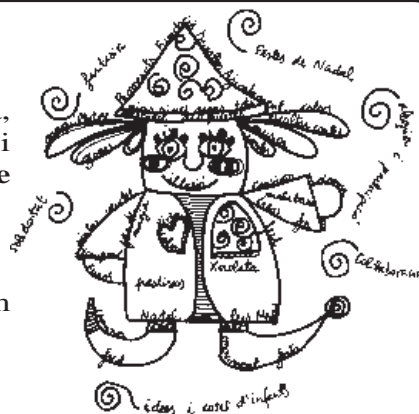
Associació Promenuts

Mercadet de Ses Pucetes

A sa plaça de Sa Colònia de Sant Pere i als jardins de Na Batlessa, nins i nines, petits i grans, Fundació deixalles, l'Ajuntament i Promenuts ens vàrem trobar i vàrem fer que el primer **Mercadet de ses Pucetes** fos un èxit.

Gràcies a tots per la vostra participació i fins l'any qui ve. Tornarem amb noves idees.

Associació Promenuts



Escola

Malgrat el mal temps, un gran nombre de famílies es reuniren a les Cases de Betlem per participar de la paella organitzada per l'Associació de pares i mares d'alumnes de Sa Colònia. Els beneficis de la recaptació van destinats a la compra de material per l'escola.

Els organitzadors quedaren molt contents pel bon desenvolupament de l'activitat i la participació de tots, grans i petits.

L'euro arriba puntual a Sa Colònia

Dia 2, dimecres i dia 3, dijous els coloniers s'afanyaren en acudir a les entitats bancàries locals per proveir-se de la nova moneda. També els comerços i bars es convertiren en una font indirecta de canvi ja que la majoria de persones han acudit encara a comprar en pessetes. Els botiguers i botigueres, amb paciència i bon humor, anaren fent les conversions adients. Problemes sembla que no ni ha haguts i que per tant els coloniers, com els demés ciutadans d'Europa, s'adapten a l'euro sense molta eufòria, però també sense traumes.

Denúncia

Diumenge, dia 23 de desembre, per segona vegada en aproximadament un mes, algun o alguns veïns arrancaren els rètols de direcció prohibida del carrer **Costa d'en Regalat**. Actes com aquests no honren gens el bon nom de Sa Colònia.

L'actitud cívica vers una decisió municipal que no ens agrada o no ens convé, és denunciar-la oralment o per escrit davant l'autoritat competent, exposant els punts de vista personals o del col·lectiu que es representa en contra de la mida o norma adoptada. Això seria el correcte i digne de tot respecte. Destrossar rètols que pagam tots els ciutadans amb les nostres contribucions i crear inseguritat vial és un fet irrespectuós, punible i cívicament inacceptable.

No, amics, així no fem poble!



Nadal i els records

Han passat les festes de Nadal i Cap d'Any i ens hem desitjat felicitat, salut i pau. És el que cal fer, però i els records? No és en aquests dies, quan els sentiments de separació per l'absència de persones estimades s'ens fa més insoportable i la necessitat de comunicació és més intensa? Sens dubte que sí. La nostra societat orientada cap el consum i l'evasió del sofriment no permet exterioritzar els sentiments interns d'anyorança i, per això, es disfressen amb convencions socials, paraules i somriures ficticis. Bé, ja em perdonareu aquestes consideracions ombrívoles, però som dels qui pensen que la tristesa és un sentiment humà que no caldria haver d'amagar i, que en aquestes festes, ens hem de permetre sentiments de recerca de sentit i transcendència sense por de ser uns desbaratafestes. Hem encetat un any nou amb brindis a la prosperitat, a l'euro i al curs favorable dels esdeveniments. Brindem també pels vius i pels morts, per una vida més solidària, per una consciència tranquil·la, per una acceptació de la vida amb tota la seva nuesa i complexita.

Molts d'anys per a tots!

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

L'oci i els joves de Sa Colònia

El passat mes de desembre es presentà en la llar de persones majors d'Artà el "Programa de prevenció i abordatge de les situacions de conflicte juvenil". Es tracta d'un dossier molt complet on es sistematitza tot un programa d'actuació dins l'àrea del món juvenil, des de les bases teòriques del programa fins a les propostes concretes d'intervenció i avaluació. L'acollida del programa per part de l'ajuntament d'Artà ha estat molt positiva i sembla que ja s'ha començat a treballar sobre les bases i pautes que s'hi ofereixen.

Dintre del context d'aquesta iniciativa convé que des de Sa Colònia es cridi l'atenció sobre el buit d'oferta institucional d'activitats d'oci pels joves. Hi ha un poliesportiu, però falta un lloc on els joves es puguin reunir i desenvolupar activitats d'acord amb la seva edat i preferències. Tampoc semblen engrescadores les condicions que imposa la normativa municipal per l'ús del poliesportiu, ateses les característiques de la població juvenil de Sa Colònia. Ens referim al preu de lloguer de la pista. Pensam que l'exempció de lloguer de pista hauria d'afectar a tots els joves i no sols als grups de nins i nines fins a 14 anys. Donar gratuïtat només als grups organitzats o federats i, no fer accions encaminades a la promoció de l'esport organitzat, ens porta a la situació actual, en què l'únic grup organitzat i federat és el de hockey. Però limitar la problemàtica juvenil de Sa Colònia al lloguer del poliesportiu i a la falta d'un local pels joves seria simplista ja que el problema necessita, sens dubte, ésser copsat en una major amplitud i complexitat. L'escrit és, doncs, una crida als serveis socials i d'atenció a la joventut, perquè la problemàtica juvenil de Sa Colònia sigui tenguda en compte.

Crear a Sa Colònia una comissió que des de les institucions i associacions abordi el problema seria potser una manera de començar.

Breus

*Si voleu fer fogueró per les festes de Sant Antoni heu de fer la corresponent petició per escrit a l'oficina municipal **abans de divendres dia 11 a les 14 hores**.

*Dia 22 de desembre el Centre Cultural va celebrar les festes amb xocolata i ensaïmada, amb ball i sarau per llarg. El duo, Salvador i Tomeu amenitzà la festa.

*Dia 22 l'Associació de veïnats de Montferrutx va fer matances. Si anau al fogueró podreu tastar la llangoniza i els botifarrons.

*Com cada any El Centre Cultural amb el patrocini de l'Ajuntament va organitzar la cavalcada dels Reis Màgics. Fou molta la gent que es concentrà a la vora del port per donar la benvinguda als hostes d'Orient. Un món de fantasia, de color i d'il·lusió pels infants i un exercici fabulós de nostàlgia pels majors.

*Dia 5 de gener La Conselleria de Medi Ambient va informar a l'Opinió pública de què el Govern Balear otorga la gestió del port esportiu al Club Nàutic per un període de 30 anys. En la concessió s'explicita també que les obres portuàries, suspeses pel Tribunal de Justícia de les Balears poc abans de l'estiu de l'any 1997, es poden reprendre. Aquestes obres d'acord amb les clàusules del conveni entre Govern Balear i Club Nàutic hauran d'estar acabades en el termini d'un any.

La Directiva del Club manté negociacions amb l'empresa Melchor Mascaró per avaluar els costos addicionals que la suspensió d'obres hagi pogut ocasionar i també per poder precisar els terminis d'inici i final de les obres.



BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Bàsquet

1^a Autonòmica masculina

Bàsquet Pla, 92

Hormigones Farrutx, 77

Partit disputat el diumenge dia 23 de desembre al pavelló del Bàsquet Pla. Per la proximitat de les festes de Nadal i les lesions, l'equip artanenc va anar a disputar aquest partit amb tan sols sis jugadors. Aquests varen fer tot el possible per aconseguir la victòria, i a falta del darrer quart la diferència en el marcador tan sols era de 5 punts gràcies al gran encert amb el tir dels nostres jugadors, després en el darrer quart i encara que l'equip artanenc havia de remuntar aquesta diferència l'obligava a jugar ràpid i l'altre equip és un expert amb el contraatac, i la diferència va anar augmentant fins als 15 punts. En el darrer quart es varen aconseguir 67 punts entre els dos equips. En definitiva, un gran partit. Els parcials cada deu minuts varen ser: 18-14, 17-15, 20-21, 37-27.

Andratx, 68

Hormigones Farrutx, 67

Partit disputat el dissabte dia 29

de desembre al pavelló de l'Andratx, partit que s'havia ajornat ja que la seva data inicial era el diumenge dia 9 de desembre. El partit va ser molt fort i les diferències en el marcador varen ser mínimes per part dels dos equips. Els nostres representants no varen estar a l'alçada d'altres partits i això va fer que no s'aconseguís aquesta important victòria, ja que aconseguir-la hauria duit l'equip artanenc a assolir la quarta plaça, cosa que se li ha posat molt complicada. Tan sols direm dues coses, els àrbitres del partit varen voler ser els protagonistes, cosa que aconseguiren sobradament, i segon la lesió d'Andreu Muñoz, amb doble fractura nasal, cosa que el tindrà com a mínim tres setmanes de baixa.

Els parcials cada deu minuts: 14-14, 18-19, 17-17, 19-17.

Els punts i rebots de cada jugador, varen ser: J. Nadal (23 P, 8 R), G. Bravo (11 P, 2 R), M.A. Riera (10 P, 7 R), S. Carrió (9 P, 1 R), T. Dalmau (8 P, 1 R), A. Muñoz (3 P, 2 R), B. Nicolau (3 P, - R), J. Cabrer (- P, 1 R), A. Gayà (- P, 1 R).

Sènior masculí

Alcúdia, 45

Electro Hidràulica, 63

Partit disputat el diumenge dia 23 de desembre al pavelló de l'Alcúdia. Igual que l'equip dels Hormigones Farrutx, els representants a la categoria sènior també varen anar a disputar aquest partit amb tan sols sis jugadors. S'ha de dir que l'equip artanenc va aconseguir aquesta important victòria, que és de suposar que els donarà moral. El partit va transcórrer tranquil per als nostres representants, que en tot moment varen tenir la victòria controlada. El més negatiu de tot va ser la lesió del jugador artanenc D. Cantó, amb una lesió a l'espatlla que el mantindrà fora dels camps de joc com a mínim durant dos mesos.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**

jornada	data	categoria	partit	hora
8	12-gen-02	Cadet Femení	C.E. MESTRE GUILLEM GAMES - BAR POLIESPORTIU ARTÀ	
12	13-gen-02	Primera Autonòmica masculina	HORMIGONES FARRUTX-ARTÀ - IBEROJET SANT JOSEP	12,00
3	13-gen-02	Primera divisió nacional	TANIT - AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DEL LLEVANT	
11	13-gen-02	Sènior masculí	ELECTRO HIDRÀULICA - SON CARRIÓ	11,30
4	19-gen-02	Primera divisió nacional	AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DEL LLEVANT - ALCAZAR	
13	20-gen-02	Primera Autonòmica masculina	TENIS SON VERI NOU - HORMIGONES FARRUTX-ARTÀ	
11	20-gen-02	Sènior femení	POLLENÇA - HERMANOS PALLICER-PONS	
12	20-gen-02	Sènior masculí	LADRILERIAS MALLORQUINAS - ELECTRO HIDRÀULICA	



DELEGACIÓ EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

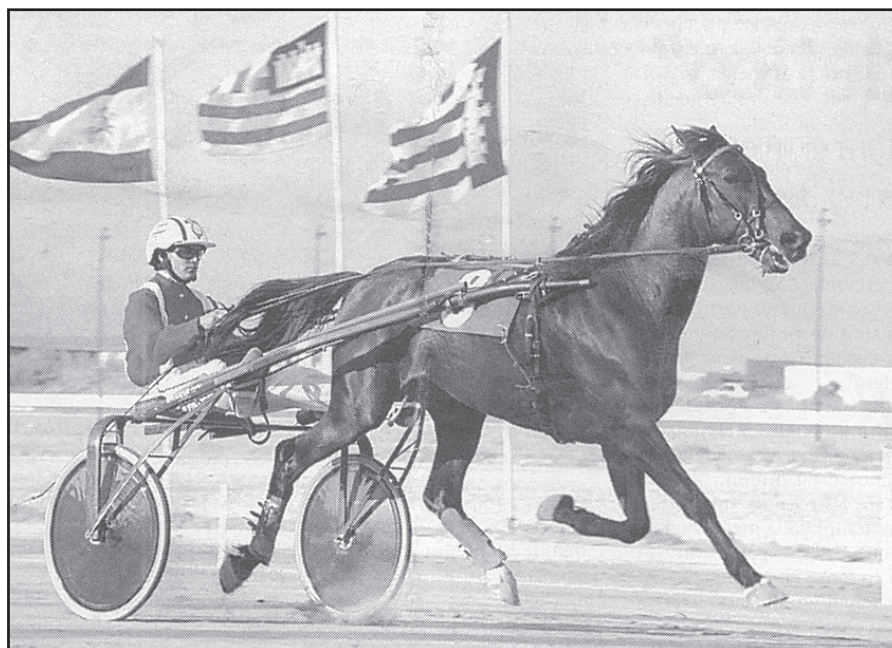
PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

Comentari hípic

Aquest nou 2002 pareix que serà un any en què es consolidarà la ràpida progressió del trot a les Balears i no només perquè es registren temps realment internacionals sinó per la propera aparició d'un nou i esperat sistema d'apostes que serveixi per finançar les carreres de cavalls. Mentre tant el nostre ranquing de regularitat està cada vegada més igualat cosa que demostra la gran efectivitat dels nostres cavalls. Comentarem en primer lloc els bons resultats dels cavalls de la quadra Es Pou d'Es Rafal degut a les bones carreres de Emilio Speed que aconseguí un primer lloc i un quart a 1.17 i Flipo que aconseguia també una victòria i un segon lloc amb un millor temps de 1.18. De la quadra Sa Clota reaparegué Envit en un bon estat de forma aconseguint dos segons llocs amb un registre de 1.20. L'egua Demia, propietat d'Es Sementeret, va aconseguir un quart lloc a Manacor. El cavall



de la quadra Llar, Daurat Llar, va aconseguir una altra gran victòria a 1.20. D'Es Camp de d'Alt cal comentar l'espectacular progressió del poltre Gerolin que ha aconseguit un tercer i un quart lloc. La regular E.Cristina, propietat de la quadra Son Morey, aconseguí un lluitat

tercer lloc i de la quadra Blaugrana, Festa Blaugrana, aconseguia una esperada victòria. Per a finalitzar cal esmentar el segon lloc del jockey Benito Martinez a la carrera de galop disputada a Manacor i desitjar a tots bones festes de Sant Antoni.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * ELECTRODOMÈSTICS
- * TELICO: FAX I TELEFONS

Comercial

MAQUINARIA
AGRICOLA

TEL. 55 58 11

SERVICIO TÉCNICO Y RECAMBIOS

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/ Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/ Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

TRACTORES, COSTIDORAS, ETC.

MOTOCICLETAS

EMPAQUETADORA Y ROTOMPAQUETADORA

RANQUING corresponent al mes de Desembre-Gener

LIDER:Daurat Llar(Lenox Lobell-Faula)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	SP	MA	SP	MA	Pts
			23	29	01	06	
Alcatraz TR	1.18	6					
Basinguer BG	1.21	3					
Casanova	1.20	2					
Champion Pan	1.19	4					
Dadiva CL	1.19	6					
Daurat Llar	1.19	23	1er				4
Demia	1.22	1				4rt	1
Don't Worry	1.14	8					
Duque Mora	1.22	2					
E.Cristina	1.20	9				3er	2
Elit CL	1.19	4					
Emilio Speed	1.17	21	4rt			1er	5
Envit	1.19	6	2on	2on			6
Espera Prim	1.21	14					
Estar de Nuit	1.19	6					
Festa Blaugrana	1.23	7				1er	4
Filet d'Or	1.17	5					
Flipo	1.18	14			2on	1er	7
Fine de Fophi	1.21	5					
Fonfiflor	1.17	15					
Furiosa Star	1.23	9					
Gerolin	1.23	3		4rt		3er	3
Geronimo Nuke It	1.17	10					
Gleam Speed	1.22	2					
Gone Sarthe	1.19	4					

HAPPY DAY

INMOBILIARIA ARTÀ

Carrer Ciutat 28

Tel.: 971-82 95 14

Fax: 971-82 95 61

www.hdimmo.com

Cercam, per als nostros clients, apartaments, finques, solars, cases i locals

ARTÀ

Finca 100m² (se puede construir más) solar 15.000m², pozo y luz, garaje (3 coches), jardín con árboles frutales, 2 dormitorios, 2 baños, cocina, trastero, salón-comedor, terraza, azotea, vistas hacia los alrededores.

Precio: 55.000.000 Pts N° 915

TROBA LA CASA

PER LA SEVA VIDA

Es cerquen finques i pisos a Cala Ratjada, Capdepera i Artà per alquilar a llarg termini.

CANYAMEL - Cuevas

Terreno urbano de 1019 m² con una hermosa vista al mar, planos aprobados para edificar un Chalet de 300 m², agua, luz y teléfono en el terreno.

Precio: 42.000.000 Pts. N° 560

Tenim, permanentment ofertes a tota l'illa.

ARTÀ

Saneada casa urbana, zona tranquila, bonitaa vista a la catedral, gracioso patio. Solar de 185 m², 130 m² sobre 2 plantas, calefacción central, 3 dormitorios, 2 baños, cocina, 2 salones, comedor, chimenea, balcón, patio, jardín instalado, azotea.

Precio: 38.000.000 Pts. N° 608

PETRA

Casa urbana para renovar y ampliar, solar de 145 m², 230 m² de vivienda (ampliable a 345 m²), sobre 2 plantas, agua y luz, 4 dormitorios, baño, cocina, salón con chimenea, lavadero, patio, terraza.

Precio: 24.000.000 Pts. N° 585

Gestionam 100% financements, encara que veste no hagi comprat una propietat a la nostra oficina.

VOLEI

INFANTIL MASCULÍ

21-12-01

Pòrtol 3

C.V. Artà 0

25-23 / 25-22 / 25-23

C.V. Artà: S.Franco, Mimoun, S. Riera, A. Cobos, M.A. Sancho, T. Llabrés, M.A. Tous, T. Massanet, T. Reinés i J. Barceló.

Partit molt igualat malgrat la claretat del resultat, que no reflexa el que va succeir realment a Pòrtol. El primer i tercer set acabaren amb un ajustat 25 a 23, amb clares opcions pels artanencs per poder haver-los guanyat, i el segon també fins als instants finals no es va decidir el guanyador, amb un 25 a 20 pels locals. L'equip masculí poc a poc es va adaptant a la competició i si l'equip del Pòrtol ens havia guanyat clarament a Artà, a casa seva a punt estiguerem de tornar-los el resultat. En defensa l'equip no dona cap pilota per perduda i quan aconsegueixin dominar el remat el seu joc encara guanyarà molt més.

INFANTIL FEMENÍ

20-12-01

BAR POLIESPORTIU ARTÀ 3

Sant Josep 1

Bar Poliesportiu: C. Maria, M. Riera, C. Sancho, M^a A. Rios, C. Ferrer, M. Torres, C. Artigues, M^a del Mar Fernandez i M. Llull.

Excel·lent partit de les infantils que a punt estigueren de patir un ensurt després de perdre el tercer set. El primer set fou bastant igualat i sols a partir de l'empat a 16 l'equip artanenc pogué obrir forat i endur-se'n el set. El segon

començà amb un clar domini artanenc, basat en un bon servei, una bona defensa i amb un remat efectiu. El tercer les d'Artà es relaxaren i anaren tot el set a remolc sense acabar d'agafar a les ciutadanes, que no desaprofitaren l'oportunitat i guanyaren el set. El tercer les coses tornaren al seu lloc i es feren amb el partit.

CADET FEMENÍ

21-12-01

C.J. Petra 1

TODOS ARTA 3

21-25 / 26-24 / 16-25 / 24-26

Toldos Artà: C. Maria, M. Brunet, N. Torres, I. Cantó, Susana, V. Meier, C. Ferrer, B. Gili, M^a del Mar Danús i M. Riera.

Partit molt tens el que es jugà a Petra i on les nostres demostraren el perquè del segon lloc de la classificació. En el primer set ja es va veure que el partit seria complicat, sobretot per la presió del públic damunt l'àrbitre. Les nostres començaren bastant bé, centrades en el joc i amb ganes de resoldre el partit el més aviat possible i així guanyaren el primer set. El segon es posa costa amunt, en part per les errades de les nostres jugadores que començaven a notar la tensió del partit. Aconseguiren el més difícil, amb el set 24 a 20 semblava que ja estava decidit, però empataren el set. Després dues decisions molt polèmiques de l'àrbitre al pitar dues retencions seguides a les nostres jugadores les donaren el set a les petreres. El tercer, amb les nostres jugadores amb més ganes que mai, es guanyà de manera contundent. El quart tornà a

costar però les artanencs s'oblidaren de tot el que enrevoltava el partit i amb un ajustat 24 a 26 es feren amb el set i partit.

SENIOR MASCULÍ

21-12-01

APA INSTITUT ARTA 0

C.V. Sóller 3

24-26 / 21-25 / 23-25

APA Institut Artà: P. Cabrer, J. Moyà, X. Rigo, LL. Alcover, P. Piris, T. Puigròs, J. Martí i J. Mercant

Partit molt igualat, malgrat el 3 a 0, tal i com queda reflexat en els parcials dels sets. L'equip artanenc va ser moltes coses bé i sols la mala sort va impedir que guanyàs qualche set. En el primer set l'equip artanenc va fer el més difícil ja que va remontar una situació delicada dues vegades, però els sollerics foren més efectius en els punts decisius i s'endugueren el set. En defensa i recepció es jugà bastant bé i això permetia construir jugades, però on no es va està tan encertat va ser en el remat, que és on s'aconsegueixen els punts. En el segon set els artanencs despertaren tard i l'avantatge inicial dels visitants ja no es va poder neutralitzar. El tercer set semblava que cauria del costat local, amb un 23 a 20 en el marcador però en els moments claus no es va saber decidir i els de Sóller capgiraren el set i s'imposaren per 23 a 225.

SENIOR FEMENÍ

21-12-01

MATEU FERRER ARTÀ 3

C.V. Sóller 1

19-25 / 25-12 / 25-19 / 25-21

Mateu Ferrer: M. Gelabert, C.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Ginard, C. Riera, Y. Cabrer, C. Ferrer, M^a Fca. Martí, B. Gili, Gabriela i M. Jaume.

Important i treballada victòria de l'equip de 1era balear que surt una mica dels llocs peril·losos de la classificació. Les d'Artà sortiren massa confiades i pensant que seria tan fàcil com a la primera volta, cosa que aprofitaren les de Sóller per anar sumant punts poc a poc i anar distanciant-se en el marcador. Quan les locals volgueren reaccionar, el set estava pràctica-

ment decidit. En el segon set les artanenques canviaren la mentalitat i no donaren cap opció al contrari. El remat començà a funcionar, gràcies en part a una bona defensa i recepció i sobretot a un encertat servei, que moltes vegades aconseguia punt directe i d'altres impedia la construcció de l'atac sol·leric. El tercer i quart set anaren bastant igualats, sempre amb lleugeres avantatges del costat artanenc. Al final despedida de l'any amb victòria.

I TORNEIG DE VOLEIBOL "CIUTAT DE MANACOR"

El diumenge dia 23 de desembre l'equip **cadet femení** participà, juntament amb el Manacor i el Sabadell en el 1er trofeu "Ciutat de Manacor". Es jugà el sistema de tots contra tots i al millor de 3 sets. Les jugadores de Sebastià Rebassa realitzaren un magnífic torneig, demostrant el perquè del seu lloc a la lliga, i s'imposaren per 2 a 0 al Manacor i perderen davant el potent Sabadell pel mateix resultat, en un partit molt interessant.

NATACIÓ

El dissabte dia 22 de desembre es disputà la tradicional "**Copa de Nadal**" a les piscines de Son Hugo. La competició nadalenca serveix per despedir l'any i sempre és una mica especial. Aquest any es canvià una mica el sistema de competició, cosa que encara li va donar més emoció. Les categories d'iniciació i benjamí nedaven un **relleu mixte de 10 x 50 lliures** i a partir d'alevins 200 lliures. En el relleu de l'equip A del Club Aigua Esport s'aconseguí un **excel·lent 4art lloc**, per darrera del Palma, Sacasjo i Voltor i per davant del Sport Inca i Calvià. El temps total de l'**equip A fou 6'32"28** i estava compost per **Albert García, Guillem Roser, Xisca Tous, Miquel Pastor, Joan Cruz, Africa Picazo, M^a Angels Ribot, Javi Muñoz, Jaume Roser i M^a Antònia Ribot**. L'equip B del Club Aigua Esport invertí un temps de **8'21"36** i estava format per **Ruben Moll, Lluís Rosa, Miquel Toni Ribot, Shahrased Rabai, Marina Alomar i Pilar García**. Els quatre primers nedadors del relleu B repetiren per completar els 10 nedadors.



En les proves de **200 lliures** destacar que tots els nedadors nostres milloraren molt les seves marques personals i també el magnífic **3er lloc absolut d'Alberto Tapias**, amb un temps de 2'20"16, rebaixant 28 segons la seva marca personal. La resta de resultats foren: **David Benavente** (87), 2'28"45; **Marc Bisbal** (89), 2'46"64, rebaixant 22 segons la seva marca personal; **Rafel Nadal** (88), 2'44"32, millorant 32 segons la seva marca personal; **Toni Ginard** (88), 2'44"90, millorant 40 segons la seva marca personal; **Llorenç Terrassa** (86),

2'26"51, millorant 16 segons la seva marca personal; **Rafel Cruz** (85), 2'13"06, millorant 6 segons la seva marca personal; **M^a Montserrat Artigues** (91), 3'28"76, millorant 41 segons la seva marca personal; **Feriel Rabai** (88), 3'20"28, millorant 29 segons la seva marca personal; **Laura Rosselló** (90), 3'15"35, millorant 11 segons la seva marca personal; **Elisabet Vincent** (90), 3'10"58, millorant 34 segons la seva marca personal; **Inmaculada Rosselló** (86), 2'51"31, millorant 18 segons la seva marca personal; **Xisca**



MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



Alonso (88), 2'59"01, millorant 9 segons la seva marca personal; **Bàrbara Torres** (87), 2'59"05, millorant 5 segons la seva marca personal i **Avelina García** (88), 2'43"67, millorant 18 segons la seva marca personal.

XAVI TORRES AMB EL COL·LEGI SANT SALVADOR D'ARTÀ

El passat 20 de desembre, els alumnes de 3er i 4art d'ESO del Col·legi Sant Salvador reberen la visita del nedador paralímpic Xavi Torres. Va ser una mica la culminació d'una "unitat didàctica" dedicada als esports adaptats i qui millor que un nedador paralímpic, que ho ha aconseguit pràcticament tot en el seu esport, des de campionats d'Espanya (74 vegades); 3 vegades campió del món; 12 medalles en tres olimpíades, 5 d'elles d'or (1 a Barcelona '92, 1 a Los Angeles '96 i 3 a Sidney '00); 21 records del món i que ha participat en 226 proves internacionals, per introduir-nos en l'esport paralímpic. Xavi Torres, mitjançant uns vídeos i també contestant a les preguntes dels alumnes, ens va donar a conèixer una mica la seva vida, des de la seva discapacitat fins els seus entrenaments, passant per les múltiples competicions en les que ha participat, els seus viatges, les seves aficions, projectes,... Un dels projectes més immediats i ambiciosos que té en marxa són les 24 hores de natació que ha de fer juntament amb el nedador David Meca, a finals de febrer, principis de març i que va deixar admirats a tots els alumnes del col·legi. Els propis alumnes ja s'apuntaren a anar-hi davant la invitació que els va fer el propi nedador.

També ens va comentar que dins dels molts premis i lliuraments que li han fet, el que major il·lusió li va fer va ser un reconeixement per part del "Consejo Superior de Deportes" que va rebre de mans de la seva Majestat el rei don Joan Carles I.

Si ja quedaren admirats amb els vídeos i les explicacions encara quedava el millor. Tots junts anaren al poliesportiu per practicar diversos esports amb ell. Tots disfrutaren de poder jugar amb ell a esports com el bàsquet, el volei i el futbol i adonar-se'n que, com deien unes alumnes en el seu treball "una discapacitat no limita les possibilitats d'una persona, només les canvia". Xavi Torres va demostrà que no sols se'n desfà a l'aigua sino que qualsevol esport li va bé, llança a cistella; reb, col·loca i remata a volei i el que més quedaren admirats, fa qualque gol llançant-se en planxa, que qualsevol l'hagués firmat.

Després el pogueren veure en el mitjà on ha aconseguit tots els seus èxits esportius, a l'aigua i també ell aprofità per entrenar per el gran repte que tenen en marxa, les 24 hores de natació.

A part del seu impressionant currículum esportiu, el que més va impactar als alumnes va ser l'aspecte personal, el ser una persona senzilla, amb una inesgotable capacitat per treballar, per superar-se dia a dia, que no li dóna excessiva importància a la seva discapacitat, que diuen que té una discapacitat física greu, encara que ell no s'ho acaba de creure, i amb moltes ganes de fer coses i sobretot de fer-les bé.



TORNEIG DE NADAL COL·LEGI SANT SALVADOR

Com és ja tradició de cada any, el dia 19 de desembre es va celebrar al poliesportiu "Na Caragol" un torneig entre els 4 cursos d'ESO i un equip format pels professors. Aquest any l'esport va ser el volei i es varen poder veure partits molt igualats. Els que aixecaven més espectació eren els que hi participaven els professors, que per cert no eren dels que tenien més animadors entre el públic assistent. Al final l'equip guanyador va ser 4art d'ESO que es va imposar en un ajustat i emocionant partit als professors.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Futbol

I Regional

Sta. Maria 0 – Artà 2

Gols: Ramon, Gomila

Alineació: Pedro, Femenias, J. Tous, Dalmau, Danús, Alba (Douglas), Gayà, Kike (Ferragut), Ramon, D. Piñeiro, Gomila (Rufo)

Artà 5 – Murense 0

Gols: Gomila (2), Kike (2), D. Piñeiro

A: Pedro, Femenias, Dalmau, J. Tous. A. Tous (Ferragut), Gayà, Alba (Ferrer), Kike, Gomila, D. Piñeiro, Ramon (Douglas)

Triomfs balsàmics pel C. E. Artà en aquestes dues darreres jornades i que els han de servir per recobrar la confiança en ells mateixos i també escalar qualche lloc en la classificació. A Santa Maria forjaren el triomf en la primera part, en el transcurs de la qual feren els dos gols essent bastant superior el quadre artanenc als locals. Però a la represa es canviaren els papers, passant el Santa Maria a dominar el joc i per sort per a l'Artà erraren molt en concretar i encertar les ocasions que tengueren de cara al la porta de Pedro. Contra el Murense, colista del grup, cosa que va demostrar sobradament sobre el terreny de joc, victòria clara i fàcil pels locals que va poder ser més ampla d'haver pitjat més l'accelerador, ja que el primer temps va acabar 1-0 perquè es fallaren bastantes ocasions. A la segona

part Gomila feia dos gols en els primers 3 minuts i sentencià el partit. A partir d'aquí els minuts passaven sense xispa ni joc mitjanament relevant. Esperem que aquestes dues victòries els serveixin de revulsiu i n'aconsegueixin més.

Juvenils

Ferriolense 2 – Artà 2

Gols: Alex, Joan Andreu

A: Sansó, Joan Andreu, Juanma, Alex, Bernat (Mayal), Esteva (Gil), Reyes, Morales, Sancho (Serralta), Pere Juan, Xavi

Artà 2 – Collerense 4

Gols: Pere Juan, Gil

A: Sansó, Joan Andreu (Xavi), Juanma, Alex (Sureda), Bernat, Esteva, Reyes, Morales, Pere Juan (Serralta), Gil, Mayal
Segueixen bastant irregulars els juvenils malgrat treure un empat lluny de Ses Pesqueres, amb alts i baixos clars durant els partits. A Son Ferriol després d'una primera part molt irregular que va acabar amb un 2-0 pels locals, es presagiava una altra derrota. Però a la segona canviaren el xip, aconseguint l'empat amb que es va arribar al final. Premi just pels dos contendents ja que hi va haver una part de domini per a cada equip. Contra el Collerense, una altra decepció i una altra derrota, crec modestament que merescuda, ja que després de fer el difícil, capgirar el marcador, es tornaren a

adormir, donant massa facilitats al rival que va saber aprofitar encertadament, anotant tres gols que els donaren el triomf final.

Cadets

Artà 4 – Alcúdia 1

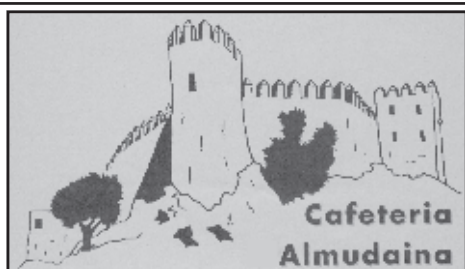
Gols: Nieto (3), Torreblanca

A: Pere Miquel, Ruz, Massanet, Sureda (Cruz), Alfredo, Borja (Rocha), Torreblanca (Pons), Jordi (Fitor), Endika, Terrassa, Nieto (Díaz)

Artà 0 – Murense 1

A: Pere Miquel, Ruz, Massanet, Sureda, Cruz, Borja, Torreblanca, Rocha (Gaspar), Fitor, Terrassa, Nieto

Tercera victòria pels cadets en el campionat contra l'Alcúdia, assolida amb tot mereixement ja que foren netament superiors al rival, en un partit sense altibaixos durant el mateix, circumstància que no es produïa fins a la data. Aquest pic sí varen estar ficats en el partit durant els 80 minuts i d'aquí el resultat obtingut. Contra el Murense va ser l'altra cara de la moneda. Tenien algunes baixes sensibles per mor de les vacances de Nadal i es deixaren sentir massa. Jugaren molt desmotivats i un poc acomplexats per la condició física i estatura dels rivals, cosa que els va dur, sense que el contrari fes ni fos res de l'altre món, a encaixar una nova derrota.



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS
Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

EscOla de
XOfers..l

ASSEGURANCES

Gili

ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Infantils

Binissalem 4 – Artà 4

Gols: Serralta (3), Gines

A: Alba (Virgili), Terrassa, Cattaneo, Bernad, Font, Gines, Serralta, Manolo, Pau, Coll (Carrió), Cobos (Toni Arnau)

Artà 2 – Bto. R. Llull 5

Gols: Serralta, Terrassa

A: Alba (Virgili), Terrassa, Cattaneo, Bernad, Font, Gines, Serralta, Pau, Coll (Toni Arnau), David, Carrió

Partit trepidant el presencià a Binissalem, amb dos equips llançats darrera la victòria, cosa que es va traduir en alternances en el marcador i la consecució dels vuit gols que mostrava el marcador al final del partit amb just repartiment de punts. Contra el Bto. R. Llull, líder indiscutible del grup, poc pogueren fer els artanencs per aturar-los i evitar l'ampla derrota, la qual, vista la diferència entre els dos equips, es pot catalogar de normal.

Alevins

Artà 7 – Manacorins 2

Gols: Nadal (3), Gil (2), Rosa, Ismael

A: Reynés, Alzamora, Dani, Oca, Carabante, Felip, Ismael, Molina (Eduardo), Nadal, Rosa, Gil (Genovard)

Artà 7 – Can Picafort 1

Gols: Gil (3), Nadal (2), Rosa, Carabante

A: Reynés, Alzamora, Dani (Genovart), Molina, Carabante,

Felip (Torreblanca), Ismael, Nadal, Rosa, Gil

Dos nous triomfs, amples i merescuts tots dos, la qual cosa significa quatre de consecutius pels alevins que semblen haver agafat el bon camí i amollar la por i la inferioritat que sentien en els primers partits de la temporada. Esperam i desitjam que segueixin en la mateixa línia i aconseguixin nous triomfs.

Benjamins F-7

Artà 5 – Es Pla 1

Gols: Abdon (2), Coll (2), Prol

A: Ignasi, Cantallops, Coll, Flaquer, Prol, Jeroni, Torreblanca. Abdon, Pons, Guinea, Reynés, Jordi

Artà 19 – Manacor 0

Gols: Torreblanca (6), Abdon (4), Cantallops (2), Coll (2), Jordi (3), Ignasi, Jeroni

A: Reynés, Cantallops, Pons, Coll, Flaquer, Torreblanca, Jeroni. Igansi, Abdon, Jordi Segueix guanyant i golejant aquest equip cosa que els suposa refermar-se en el segon lloc de la taula i segueixen l'excel·lent campanya que venen realitzant. Les dues victòries foren clares, essent bastant superiors als respectius rivals, si bé contra Es Pla sols feren cinc gols, però en podien haver fet més, ja que toparen amb un porter en vena d'encerts, que va evitar la golejada i va ser el millor del partit. Contra els manacorins, el resultat ho diu tot.

Benjamins F-8

Pollença 0 – Artà 13

Gols: Rosa (6), X. Cursach (3), Sergi (2), T. Cursach, X. Darder A: Jon, Llull, Carrió, Rosa, T. Cursach, Alzamora, Sergi, X. Cursach. X. Darder, Arto, Zafra En aquestes festes nadalenques sols han disputat un partit, amb un altre triomf i una altra golejada, cosa que els ha permès augmentar el seu avantatge, amb els resultats que es donaren, sobre els seus immediats perseguidors. Jornada a jornada es comença a veure clarament que són els favorits indiscutibles per a ser primers del seu grup.

Pre-Benjamins F-8

Esp. Manacor 1 – Artà 2

Gols: X. Darder, Arto

A: López, Sevillano, Carmona, Cuenca, Vega, Arto, X. Darder, Llull. Alzamora, Garau, Bonnin, Fiol

Segona victòria consecutiva pels més petits, en aquesta ocasió en terreny advers, cosa que per a ells va ser una gran alegria. Partit rera partit van assimilant les ensenyances dels seus entrenadors i, dins del que cap, les passen a la pràctica, veient-se una millora en la seva col·locació i circulació sobre el terreny de joc. Segur que aquests triomfs els faran pujar la moral i aconseguiran més victòries.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...**PLANTES:** naturals i artificials.**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**

Salut Avui

El sistema immunitari

Cada vegada amb més freqüència escoltam en la publicitat que determinats productes comestibles “estimulen el sistema immunitari” o “protegeixen contra determinades malalties”. No és el nostre objectiu polemitzar sobre aquest tipus de propaganda, basada generalment en falsetats. Més bé intentarem aclarir alguns conceptes sobre el famós “sistema immunitari”. El terme “immunitat” té el seu origen en una paraula llatina que significa “estar lliure” i que fa referència a la capacitat dels éssers vius de no patir contínuament les malalties que ocasionen les agresions dels microorganismes. Aquest sistema protegeix el cos d’una ampla varietat d’agents infecciosos (bacteris, fongs, paràsits, virus) que poden ocasionar diverses afeccions. Per a això és capaç de reconèixer l’agent patògen i iniciar una sèrie de respostes encaminades a eliminar-lo mitjançant dues característiques: l’especificitat i la memòria. És específic perquè el sistema immunitari afecta únicament l’agent patògen i la memòria perquè és capaç de recordar en posteriors atacs el microorganisme modulant una resposta adequada a les característiques del mateix.

Les principals cèl·lules que participen en les respostes immunitàries són els leucocits, els glòbuls blancs de la sang, dels quals es distingeixen diversos tipus essent els principals els limfocits i els fagocits que, per mitjà de la seva presència i la secreció de diferents substàncies solubles que són capaços de produir, medien en la resposta del sistema immunitari davant una agressió.

Un antigen és qualsevol mol·lècula capaç d’induir la producció d’anticossos específics, també coneguts com immunoglobulines produïdes pels limfocits B (immunitat humoral); els limfocits T tenen diverses funcions. Alguns interactuen amb les cèl·lules B i els fagocits mononuclears i es denominen cèl·lules T col·laboradores (cèl·lules Th de Herper); altres destrueixen cèl·lules infectades per agents intracel·lulars i es denominen cèl·lules T citotòxiques Tc.

Quan el sistema immunitari no funciona adequadament es pot deure a les següents causes: una resposta immunitària exagerada (hipersensibilitat), al·lèrgies, asma; una resposta immunitària ineficaç (immunodeficiència), SIDA; i una reacció inadequada

contra els autoantigens (malaltia autoimmunitària), cupus eritematós sistèmic.

Els conceptes sobre immunitat canvien cada dia a causa, sobretot, del cada pic millor coneixement de la composició cel·lular i viral, basat en l’aparició del virus de la immunodeficiència humana.

Tota aquesta complexitat no es pot aclarir englobant el sistema immunitari en dos o tres conceptes bàsics. La meravella de la vida en defensar-se dels intents d’agressió requereix molt esforç d’estudi i comprensió, i són cada vegada més populars certs termes científics moltes vegades mal entesos. El cert és que un organisme hàbil, que no s’exposi o eviti el millor possible tots aquells factors nocius per a la salut, conservarà un bon sistema immunològic.

Dr. Eduardo Valencia
eduardovalencia@hotmail.com



**Construccions
Reformes
Pedra en general**



Construccions Antonio González Flores PANEA

C/ Velleja, 21 - Capdepera
 Tels. 971 565 759 - 609 603 611

CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa

Finca Es Pinaret
 07529 COLONIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53
 Mòbil 630 936 329

Artà ara fa 77 anys

Extracte de la 1^a quinzena de gener de 1925 del periòdic local Llevant

(Recopilat per G. Bisquerra)

Dissabte 3 de gener de 1925.-

Per l'any nou es titulava la portada primera d'un any ben significatiu. Es complia un quart del segle XX i l'articulista començava la seva opinió amb la següent frase: "Com passen els anys! Sembla que era ahir que saludàvem els nostres lectors felicitant-los en l'entrada de l'any nou i ens trobam que ja l'hem doblegat i en tenim un altre que afegir a la nostra vida". A continuació parlava de la marxa del periòdic, assenyalant les coses bones per les quals els felicitaven i també les mancances a les quals es volia posar remei.

La crònica de Son Servera informava de les passades festes de Nadal les quals sempre són motiu d'alegria. També de la venguda del jove Miquel Andreu de l'hospital de València on es recuperava d'uns febres agafades a la guerra d'Àfrica.

La Secció De Ca Nostra informava del següent: **Meteorologia:** el temps s'ha estirat després d'alguns dies de fred i brusques. **Estat Sanitari:** **Malalts:** la viuda de l'amo en Pere de Sa Badeia; D^a Maria Teresa Aymar de Blanes, esposa de D. Rafel Quintín; la madona vella de Ses Eretes i l'amo en Miquel Busquer. **Morts:** Catalina Esteve, esposa d'en Pep de Xiclati i l'amo vell des Pont. **Mala sort:** a la rifa de Nadal poca cosa va entrar al nostre poble llevat de dos que han espipellat duro per pesseta i qualche reintegrament. **Ordres Sagrades:** dos artanencs reberen ordres, fra Sebastià Ginard Ferragut el qual rebé tonsura,



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

exorcitat i acollit, i Juan Femenias Nebot que rebé el diaconat.

Moviment de la població, any 1924: Matrimonis 40, Naixements 108, Defuncions 104. Diferència en augment, 4.

Dissabte 10 de gener de 1925.-

Ànimes despreses era el títol de la portada de la segona edició de l'any, en la qual es feia pública una gran notícia per al poble d'Artà. S'ha descobert que el sobrant de la recaptació per l'homenatge al desaparegut mestre Segundo Díaz aniria a la creació d'un o més premis dedicats als nins d'edat escolar en memòria d'aquest insigne mestre, i que duria el nom de "Premi Segundo Díaz".

Ferits a la guerra d'Àfrica: Segons notícies de la guerra d'Àfrica és estat ferit de gravetat el sergent del Batalló d'Inca D. Jaume Fuster, natural d'Artà i fill del difunt mestre Jaume Mosca, la qual família viu a Inca. Un altre ferit, encara que lleu, és el també sergent Sr. Quiles i segons notícies és proposat per a una recompensa.

De Ca Nostra informa que *l'Estat Sanitari* del poble té viaticat a l'amo en Colau Blai de Sa Clota, el qual va morir hores després. També va morir la madona de ses Eretes.

Amb motiu de la malaltia de la seva germana ha vingut a passar uns dies entre nosaltres D. Josep Luís Aymar y De Arcos, resident a Melgar (Burgos).

Dia 9 tornaren obrir les portes totes les escoles del poble després de les vacances

de Nadal. **Aquests dies** s'ha fet el traspàs de la Central Elèctrica a favor de D. Joan Oleo després de cinc anys de ser de D. Toni Esteve, segons escriptura privada havia de tornar a la propietat després d'aquests cinc anys.

Enguany hi haurà glosada de s'Argument de Sant Antoni. El glosador serà Antoni Sureda, Xuriguier. **Oficis funerals:** A la parròquia es va celebrar un funeral de primera en sufragi de l'ànima de D^a Joana Serra Moner, esposa de D. Rafel Blanes Tolosa. També es van dir misses-funerals al Convent pel mateix motiu.

Dissabte 17 de gener de 1925.-

La nostra festa encapçalava la present edició i es referia a la festivitat de Sant Antoni.

L'Argument duia el més significatiu ocorregut a la nostra Vila durant l'any 1924. L'autor, en Toni Sureda, Xuriguier, el va compondre i en varen publicar 20 estrofes.

La crònica de Son Servera poques novetats va resumir per a aquesta edició i la de Capdepera brillava per la seva absència, cosa que ja feia unes quantes vegades.

La Secció de Ca Nostra tampoc va informar de quasi cap notícia novedosa llevat de l'elecció de nou president de l'Associació de Socors Mutus, que va recaure en l'actual batle, D. Miquel Morey, i passà a la presidència del Consell d'Inspecció D. Andreu Ferrer Ginart.

Amb la secció amena i d'entreteniments va acabar aquesta edició segona del recentment estrenat mes de gener de 1925.



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Curiositat

Estrany l'esclatasang el que apareix a la fotografia i que fa pocs dies, concretament el passat diumenge al matí, el va trobar a la possessió d'Es Recó una persona (la qual ha volgut quedar a l'anonimat), que realment va dir que no cercava bolets sinó que només es passejava. Com podeu observar és una espècie molt rara i que tal volta sigui una exclusiva a la nostra contrada. Són dos esclatasangs, un sobre l'altre, davall el més gros i sobre una altre de més petit. Segur que no és un muntatge ja que l'autor de la foto en dona fe i és un dels nostres redactors.



Presentació de “Recull de poesies”

Fa unes setmanes es va fer la presentació d'un llibre original de D. Joan Sard i Pujadas, titulat “Recull de poesies” al saló de la Residència.

Per causes que no vénen al cas i simplement per descuit, vàrem ometre al darrer número de desembre la publicació de tal notícia, per la qual cosa demanam les pertinents disculpes a l'apreciat autor del llibre i rectificam amb la present nota.

L'acte va ser presentat per Jaume Cabrer Fito i el catedràtic Bernat Cifre, de Pollença, va donar una exhaustiva explicació del contingut. D. Joan també va fer una breu referència al motiu d'aquest recull i tancà l'acte el batle, Montserrat Santandreu. No cal dir que el saló estava més que replè de persones que no es volgueren perdre aquesta emotiva presentació.

Enhorabona, D. Joan.

Racó del poeta

LAMENT

Esquives i cruels em fugen les muses,
sí, senyores meves, no em deixeu perdut...
Sent un no se què vetllant-me el batut!
Quins déus negligents em cerquen les puces?

Joan Mesquida. (Colònia de Sant Pere, hivern del 2000).

Rafranyer Popular

- «Vermei i Ponent, senyal de vent.»
- «Va més viu que es ca d'es conco.»
- «Val més esser cosí de sa madona que germà de l'amo.»
- «Val més riure que fer riure.»
- «Vols trobar sa corema curta? Manlleua a pagar, o a tornar, a Pasco.»
- «Sa maça sempre pega en es murter.»
- «Sa creu en els pits i el diable en es dits.»
- «S'homo és per demanar i sa dona per negar... o per otorgar.»
- «S'ase d'es Carritxar du sa llenya i no s'escaufa.»
- «Segons s'al·lot, ses juguetes.»
- «Segons s'ase, s'aubardà.»
- «Sap més un misser i un ase que un misser totsol.»



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depresions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.



Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.

De viatge per la xarxa

<http://www.arrakis.es/~ajimez/>

Galeria d'art dedicada a exposicions temporals de l'obra d'autors asturians, que compta a més amb una extensa bibliografia per conèixer la història de l'art en aquesta regió. Aquesta web té un espai patrocinat per la Conselleria de Cultura d'Astúries que permet a l'usuari conèixer tots els museus asturians, així com els seus horaris i preus. Una adreça interessant per als amants de l'art.



<http://www3.diarioelpais.com/muva/>

A pesar del seu URL i el nom, no té gens que veure amb el periòdic espanyol del mateix nom: el MUVA és un museu dinàmic i interactiu on es presenten obres destacades de l'art uruguaià actual. Pàgina on podem trobar algunes molt poc accessibles col·leccions privades, a les de joves artistes prometedors.

<http://museoprado.mcu.es/>

El *Museo del Prado* és una de les majors pinacoteques del món. Entre els seus murs es tanca més d'un segle d'història, el coneixement de la qual pot ajudar a gaudir encara més de la seva visita. La pàgina web del Prado és magnífica. Entre moltes altres coses, permet un recorregut virtual per les cinquanta obres més importants del Museu, participar en la visita guiada «Una obra, un artista», en la qual s'ensenya a mirar un quadre analitzant-lo amb tot detall, i comprovar la riquesa de les col·leccions del Museu cercant el que més t'interessi per pintors, escoles, èpoques, etc.

<http://www.btanuevayork.com/>

Tot el que necessites per a gaudir de Nova York. Guies, mapes, transport, tours.

<http://www.ciudadfutura.com/ellabailasola/>

Web dedicat al grup «Ella baila sola». Conté la més recent informació, incloent entrevistes, lletres i acords de les seves cançons, fotos...



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom d'11 noms de menjar o beguda relacionada amb la festa de Sant Antoni

F	H	J	A	S	L	U	I	L	L	A	N	G	O	N	I	S	S	A	A
U	G	I	T	H	U	F	I	L	C	X	T	S	D	O	I	A	F	E	B
O	P	R	A	W	N	Y	D	R	E	C	T	S	A	R	J	J	G	U	O
L	M	A	I	N	V	I	A	F	J	O	G	E	A	N	N	I	S	T	T
O	C	G	N	R	S	T	O	S	K	O	R	B	O	J	L	F	S	T	I
P	O	F	O	X	K	K	T	O	L	N	H	R	F	Ç	I	T	D	S	F
M	C	Y	P	N	E	D	S	P	A	E	A	E	R	J	L	U	N	H	A
P	A	T	Ç	M	I	T	E	E	T	T	A	H	D	Y	I	K	Q	R	R
C	S	U	M	I	N	F	A	S	E	O	R	Q	E	S	D	G	E	I	R
I	J	G	J	S	D	C	O	Ç	A	H	O	F	U	T	E	R	O	F	Ó
S	P	A	Ç	R	D	P	U	J	N	G	F	M	E	S	C	L	A	T	U
I	H	I	N	M	D	L	L	O	M	M	N	D	N	D	E	R	T	O	P

ENDEVINALLA de Pere Xim

Va ser ella desastrosa
i mala de tolerar,
a moltes finques deixà
feta una cosa asquerosa.

El "perrito" que vendrà?
segur ve de Ca Liorna,
arriba i ja se'n torna
mentrestant tots a pagar.

Autonumèric

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

(Solucions a la plana 42)

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	6	x		=5
÷		+		-	
	x		÷		=7
=6		=5		=7	

guarda tu ropa limpia por sólo 700 PTA (4'21€)

HASTA 7 KG. **700 PTA** 4'21 € HASTA 14 KG. **1.400 PTA** 8'41 €

Lava también en 1 hora
cortinas, edredones, alfombrines, cazadoras, etc...

bugamatic by Miele

Lavandería auto-servicio

C/Savines (Rotonda Cala Agulla) • Tel. 637 40 00 99 • CALA RAJADA

Publicava el Bellpuig

Fa 40 anys
Gener del 62

Se fa sebre anes públic ... L'amo En Juan d'Ets Olors, En Pep monget i En Colau Xina, servidors vostros, vos anunciam que ha tenim pacte fet amb l'amo En Juan Terres per assistir de bell nou a sa cavalcada de Sant Antoni, i, així, bé i honestament, riure i fer riure (...) ¿Hi haurà cap primcernut que mos ho reprovi?(...)

Fa 25 anys
Gener del 77

El 30 de Diciembre se procedió en el Ayuntamiento, a la apertura de las tres plicas presentadas a la subasta para la construcción del centro de BUP.(...) El Consistorio se reunirá en sesión extraordinaria (posiblemente el 8 de Enero) para, si procede, efectuar la adjudicación definitiva. Se estima que las obras podrían iniciarse a finales de Enero. (...)

Fa 10 anys
Gener del 92

Després d'un parell d'anys de venir amb carrosses, les SS.MM. els reis mags d'Orient enguany s'entregaren a cavall. Guiats per una enlluernadora estrella que encapçalava la comitiva i acompanyats per tres camions carregats de regals, l'Escola de Música i la banda de tamborers de Na Caragol, desfilaron pel carrer Ciutat per esser rebuts, aacte seguit, pel senyor Batle (...).

Solucions a la pàgina d'entreteniment



Creu dels Olors

F	H	J	A	S	L	U	I	L	L	A	N	G	O	N	S	S	A	A
U	G	I	T	H	U	F	I	L	C	X	T	S	D	O	I	A	F	E
O	P	R	A	W	N	Y	D	R	E	C	T	S	A	R	J	G	U	O
L	M	A	I	N	V	A	F	J	O	G	E	A	N	N	I	S	T	T
O	C	G	N	R	S	T	O	S	K	O	R	B	O	J	L	F	S	T
P	O	F	O	X	K	K	T	O	L	N	H	R	F	C	I	T	D	S
M	C	Y	P	N	E	D	S	P	A	E	A	E	R	J	L	N	H	A
P	A	T	C	M	I	E	E	T	A	M	D	Y	I	K	Q	R	R	
C	S	U	M	I	N	F	A	S	E	O	R	Q	E	S	D	G	E	I
I	J	G	J	S	D	C	O	C	A	H	O	F	U	T	E	R	O	F
S	P	A	C	R	D	P	U	J	N	G	F	M	E	S	C	L	A	T
I	H	I	N	M	D	L	L	O	M	M	N	D	N	D	E	R	T	O

Sopa de lletres

6	+	6	-	6	=	6
x			÷		+	
7	-	6	x	5	=	5
÷			+		-	
7	x	4	÷	4	=	7
=	6	=	5	=	7	

Autonumèric

Solució a l'endevineta publicada: **La gran tempesta del 2001**

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i encuadernacions.

info@artà

Ordinadors •
Material Informàtic •
Servei Tècnic propi •
Desenvolupament de Software •
Aplicacions Windows •
Accés a Internet •
Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95
Fax: 971 82 91 96
Mòbil: 610 61 82 89
656 42 15 97

C/. Santa Margalida, 51 baixos
07570 - Artà (Illes Balears)

infoarta@infoarta.com



Aquesta setmana al **Teatre d'Artà**, **EL SILENCIÉS OR**, un espectacle sobre textos d'Apel·les Mestres, amb els actors Jordi Boixaderas i Lluís Soler i el pianista Lluís Carmona.

Plantejat com un recital, els vuit monòlegs còmico-satírics que conformen l'espectacle són verbalitzats un darrer al altre amb petits fragments musicals que serveixen d'enllaç així com d'acompanyament en algun moment del text. Els tres intèrprets creen entre ells un seguit de complicitats que arrodoneixen el caràcter unitari de l'espectacle.

Les entrades, 11 € i 8 € (menors de 18 anys) a la taquilla del teatre de 19 a 21 h i al telèfon 971 82 97 00.

ARTÀ

T E A T R E

El proper 26 de gener, els gabellins de "Es Mussol" ens presentaran la seva darrera estrena, **FUGAÇ** de Benet i Jornet, una història de relacions humanes, solitud, dependència i misteri. La direcció és de Pep Lluís Gallardo.

Entrades a la venda a la taquilla del teatre a partir de dia 22 de gener.

ARTÀ

T E A T R E

Bufeteria

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears



Bar Restaurant Ca'n Ramon

Saló climatitzat
Reserves: 971 835 896
C/. Des Tren 1 - ARTÀ

BUFET

Frit
Ous amb tonyina
Pilotes
Ensalada de crancs
Menestra
Fiambres
Llengua
Sipia amb salsa
Calamar romana
Croquetes
Ensaladilla russa
Xampinyons
Espàrrecs

Porcella
Guatleres
Parrillada de carns
Me amb salsa
Calamars farcits

Bacallà amb salsa
Llagostins
Pop a la gallega
Pollastre

Postres:

Gran surtit de fruita i dolços

Vins:

Jaume Serra Rosat- Cabernet
Sauvignon
Bach tinto
Coca cola i aigua

Preu: Adults...13,50 euros
Menors 14 anys 6,75 euros

SANT ANTONI
17 DE GENER 2002
A partir de les 13 hores



Una fotografia que fa història és la que avui presentam als nostres lectors i que omple la secció del "Racó".

Es tracta ni més ni manco que d'un bell i agradable record de la visita que va retre a la nostra localitat el gran ciclista Federico Martín Bahamontes, conegut mundialment com un dels millors corredors, per no dir el millor, de bicicleta i sobretot com a escalador.

Era el 17 de gener de l'any 1964 i el motiu de la visita del corredor a Artà fou la convidada que li va fer el club recreatiu d'escacs

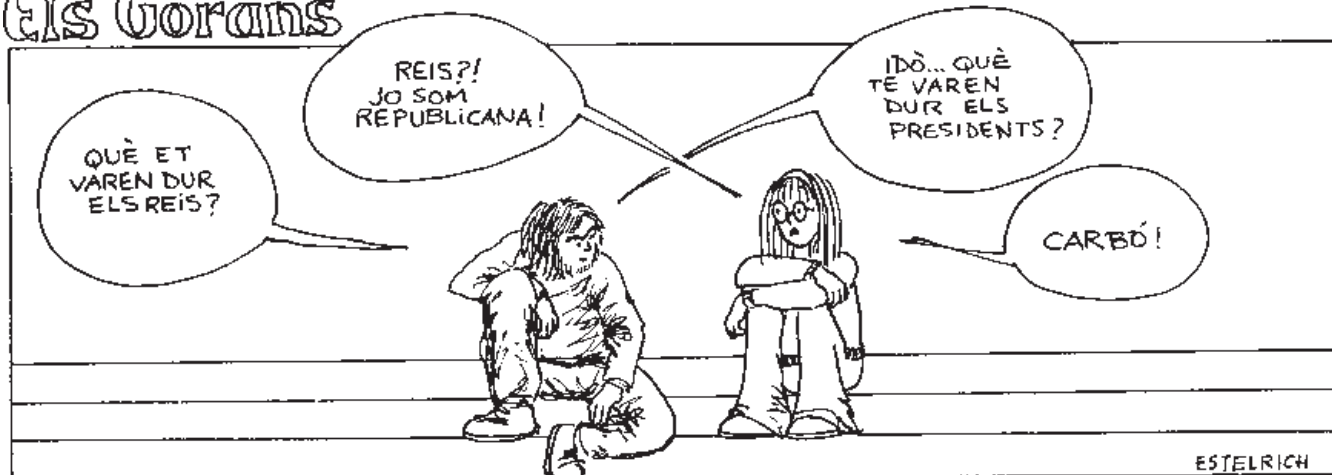
(per mediació de Serafí Guiscafrè, aleshores soci del club). Per aquelles saons el local social estava ubicat com es recordarà al Saló de Can Matemales, on es va retre un homenatge a l'"Aguila de Toledo", com se'l coneixia popularment. L'acte fou presentat per l'enyorat Pedro Matemales el qual era el secretari del Club, i es va fer entrega d'un pergamí acreditatiu a l'homenatjat Sr. Bahamontes. Hi varen assistir les primeres autoritats locals encapçalades pel batle, aleshores Miquel Artigues, el Jutge de Pau, Joan

Sard, i el tinent de la Guàrdia Civil Claudio Carvajal entre d'altres. Seguidament el corredor va obrir un interessant col·loqui on els presents pogueren saber moltes coses referents al ciclista. Després, es van desplaçar a la casa de Sebastià Esteva (Tianova), el qual era el president del Club, on es va servir un bon sopar.

A la present fotografia que va quedar per al record hi podem trobar d'esquerra a dreta:

Antoni Ginard (Salero), en Pedro Matemales, l'homenatjat Federico M. Bahamontes i Cristòfol Carrió (Balín).

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 25/I